

# VAHRNINFO

Informationsschrift der Gemeinde für Vahrn, Neustift, Schalders, Spiluck



7

Gemeindeausschuss:  
Beschlüsse



21

Gemeinde Vahrn:  
Nachmittagsbetreuung



27

Pfarrei Vahrn:  
Gottesdienste im Haus Voitsberg



35

Gartltipp:  
Auf in den Frühling

01\_2021





## ” INHALTSVERZEICHNIS

Vorwort - Mut und Zuversicht	3
Gemeinderat - Beschlüsse	4
Gemeindeausschuss - Beschlüsse	7
Fernwärme - Erweiterung und Neuanschlüsse	15
Zwischengemeindliche Zusammenarbeit - Neue Telefonnummern	16
Gebühren 2021 - Nahezu unverändert	16
Grüne Bürgerliste Vahrn Leserbrief - Raum und Landschaft	17
Demographische Ämter - Zahlen und Fakten	18
Gemeinden Vahrn, Natz-Schabs, Franzensfeste - Kostenlose Testreihe	19
Baukonzessionen	20
Gemeinde Vahrn - Nachmittagsbetreuung	21
Kneipptreff Vahrn / Gemeinde Vahrn - 200 Jahre Sebastian Kneipp	22
Bibliothek Vahrn - Verschiedenes	23
Kinderarzt Günther Goller - Hals-Nasen-Ohren-Erkrankungen	24
Gemeinde Vahrn - Denkanstoß und Anerkennung	25
Gem2go - 166.591!	25
Verbraucherzentrale Südtirol - Verbrauchermobil	26
Geförderter Baugrund - Jetzt ansuchen	26
Pfarrei Vahrn - Gottesdienste im Haus Voitsberg	27
Ministranten Vahrn - Ein tolles Team	27
Musikkapelle Vahrn - Aufgeschoben ist nicht aufgehoben	28
Kirchenchor Vahrn - Kinder- und Jugendchor	30
Krampusse Neustift - Der Gewinner	30
Schützenkompanie Vahrn - Kirchtag	30
Theaterverein Neustift - Lachen darf anstecken!	31
Katholischer Familienverband Vahrn - Neuer Ausschuss	32
famMedia - Digitales Informationsangebot	33
Katholischer Familienverband Vahrn - Lernen macht Spass	33
Freiwillige Feuerwehr Vahrn - Neue Drohne im Dienst	34
Der Gartltipp - Start in den Frühling!	35
Fachschule für Landwirtschaft Salern - Interessante Neuigkeiten	35
Wandertipp - Heilkräuterweg in Spiluck	36
Bildungshaus Kloster Neustift - Bunter Sommer	37
Veranstaltungskalender	39
Wir gratulieren	40

### IMPRESSUM

*Eigentümer und Herausgeber: Gemeinde Vahrn  
Registriert beim Landesgericht Bozen mit Dekret Nr. 39 vom 3.12.1990  
Verantwortlicher im Sinne des Pressegesetzes: Willy Vontavon  
Design: VISION.C Vahrn - info@visionc.it  
Druck: A. Weger, Brixen  
Fotos auf Seite 4, 5, 7, 8, 9, 11, 12, 13, 14, 22, 25: Jacob Vitroler  
Die Gemeindezeitung Vahrn Info erscheint dreimonatlich mit einer Auflage von 2.100 Stück.  
Die Redaktion behält sich das Recht vor, eingesandte Beiträge zu kürzen, abzuändern oder zurückzuweisen.*

**Redaktionsschluss** für die nächste Ausgabe: 31. Mai 2021  
redaktion@vahrn.eu · Tel. +39 0472 976 856



## „ Vorwort MUT UND ZUVERSICHT

„ Drei Dinge helfen,  
die Mühseligkeiten des Lebens zu tragen:  
die Hoffnung, der Schlaf und das Lachen. „

*Immanuel Kant*

Liebe Bürger\*innen,  
in der Frühjahrsausgabe der Vahrn Info des letzten Jahres habe ich bereits über das Corona Virus geschrieben. Wir haben uns schon vor einem Jahr mit den Einschränkungen, Schließungen und den damit einhergehenden Schwierigkeiten und Erschwernissen beschäftigt. Damals glaubten wir alle noch, der Spuk von Covid 19 würde nach ein paar Wochen vorbei sein. Heute, über ein Jahr danach, hat uns die Pandemie noch immer fest im Griff. Mir ist bewusst, wie hart die letzten Monate für die meisten von uns waren. Wir mussten auf grundlegende Freiheiten verzichten, wir mussten uns einschränken und an Vorgaben halten, die zugegeben nicht immer leicht nachvollziehbar waren. Zurzeit befinden wir uns wieder in einem Lockdown, auch wenn hoffentlich für die nächsten Tage und Wochen Erleichterungen anstehen.

Und genau darauf möchte ich Bezug nehmen. Auf die Hoffnung, dass die gemeinsamen Anstrengungen nicht ohne Erfolg bleiben mögen, auf die Hoffnung nach einem Sommer in relativer Freiheit, auf die Hoffnung nach Normalisierung, zu der sicher auch die Impfungen gegen das Virus beitragen werden. Auf die Hoffnung, irgendwann wieder zu einem „normalen“ Alltag zurückzufinden. Ohne Verbote und Vorgaben, mit Bewegungs- und Reisefreiheit, mit der Möglichkeit, einer Arbeit nachzugehen und nicht mehr auf Beiträge und Versprechen angewiesen zu sein.

Um schneller unseren gewohnten Ablauf des Alltages wieder zu bekommen, sollten wir alle auch die Möglichkeit der Gratis-Testungen nutzen, die von der Gemeinde in der Obstgenossenschaft Melix und im alten Kindergarten angeboten werden. Dieses Angebot kann auch mehrmals genutzt werden. Einfach die Anmeldung auf der Seite [www.gemeinsameins.eu](http://www.gemeinsameins.eu) durchführen und zum Test erscheinen.

Eine relative Normalisierung unseres Lebens wird dann auch dafür sorgen, dass wir uns insgesamt wieder besser und wohler fühlen. Dass wir uns

wieder treffen und miteinander unterhalten können. Dass wir wieder Veranstaltungen organisieren können, vielleicht in kleinerem Rahmen, aber immerhin. Und dass wir wieder etwas Unbeschwertheit in unser Leben bringen können, mehr Leichtigkeit, mehr Lachen und gute Laune, mehr Positives für unseren Alltag.

Trotz aller Schwierigkeiten und Einschränkungen gehen in der Gemeindeverwaltung die geplanten Arbeiten und Programme weiter. Auch wenn die Umsetzung manchmal etwas mehr Zeit in Anspruch nimmt, geben wir uns Mühe, die geplanten Projekte weiterzubringen. Derzeit werden Fernwärmeleitungen verlegt, die Straße zwischen der Wohnbauzone Stögermatic und dem Gewerbegebiet Vahrn Süd neu gebaut und im Vereinssaal von Spiluck die Einrichtung eingebaut. Dort wird auch eine Photovoltaikanlage installiert. In der Bar Voitsberg wird ein neuer Boden verlegt, der Thekenbereich erneuert und ein Zubau für Abstellräume errichtet. Beim Sporthaus wird das Asbestdach abgebaut und durch die Erweiterung werden zusätzliche Räume gewonnen. Ausführungsprojekte werden für die Neugestaltung der Stiftsstraße und für die Straßen in der Wohnbauzone Dorfwiesen erstellt. Die Planung des Siegerprojektes zum Wettbewerb Mittelpunkt.Ortskern.Vahrn geht ebenfalls weiter. Die Errichtung von neuen unterirdischen Müllsammelstellen wird ausgeschrieben und Straßenbeleuchtungen werden auf die Led-Technologie umgestellt. Geplant wird auch an der Durchführung der Sommerbetreuung für Kinder vom Kindergarten bis zur Mittelschule. Und so könnte die Liste der Arbeiten, die derzeit in der Gemeinde erledigt und geplant werden, noch lange fortgesetzt werden.

Ich denke, zurzeit sind wir alle müde und des Themas Covid 19 überdrüssig. Ich vertraue aber darauf, dass wir auch die nächsten Wochen gemeinsam durchstehen werden, dass wir die Hoffnung auf einen gewohnten Alltag und auf ein sorgenfreieres Leben nicht aufgeben werden und dass wir damit auch das Lachen und die Freude wieder in unseren Tag bringen können. Freuen wir uns gemeinsam auf die kommenden Osterfeiertage, auch wenn wir sie nicht in gewohnter Weise im großen Familien- und Freundeskreis verbringen können und genießen wir trotz der noch aufrechten Einschränkungen die kommenden warmen und sonnigen Frühlingstage mit denen, die uns nahestehen.

Andreas Schatzer  
Bürgermeister

## „ Gemeinderat BESCHLÜSSE

### BBT: Ausgleichsmaßnahmen

Die Gemeinde Vahrn erhält als Ausgleichsmaßnahmen für den Bau des Brennerbasistunnels einen Betrag von insgesamt 6.191.753,64 Euro. Der Großteil davon, nämlich 5.863.058,37 Euro sind für die Verlegung des Umspannwerkes und die unterirdische Verlegung der Hochspannungsleitungen reserviert.

Vor mehr als zwei Jahren hatten die Terna AG, der italienische Schienennetzbetreiber und das Land Südtirol das Einvernehmensprotokoll für die Erneuerung des Hochspannungsleitungsnetzes im Eisacktal unterzeichnet, in deren Zuge rund 260 Kilometer an Stromleitungen zum Teil unterirdisch und zum Teil neu verlegt werden. Die gesamten Ausgaben dazu gehen zu Lasten von Terna und RFI, sodass ein Teil des für diesen Zweck reservierten Geldes abgebucht und für andere Zwecke verwendet werden kann.

Der Gemeinderat hat in der Sitzung vom 9. Februar 2021 folgende Vorschläge für die Umbuchung genehmigt:

Verlegung des Umspannwerkes der Eisenbahn mit Streichung der unterirdischen Verlegung der Hochspannungsleitungen	- 2.948.577,30 €
Errichtung von halb-unterirdischen Müllsammelstellen	438.860,00 €
Projekt: Umstellung der öffentlichen Beleuchtung auf LED-Technik	1.212.928,30 €
Rückbau von bestehenden Straßen in der Wohnbauzone Dorfwiesen I im Interesse der Fußgänger und der nachhaltigen Mobilität mit teilweiser Begrünung	895.169,00 €
Rückbau der Stiftsstraße in Neustift im Interesse der Fußgänger und der nachhaltigen Mobilität	401.620,00 €

Zum Vorschlag muss nun der Umweltbeirat des Landes ein Gutachten abgeben, genehmigt wird der Änderungsvorschlag schließlich von der Landesregierung.

### Trink- und Löschwasserbehälter

Zur Verbesserung der Trinkwasserversorgung von Brixen und der Löschwasserversorgung des Südens von Vahrn werden auf der Wiese hinter der Brücke des Kirchweges zwei Wasserbehälter mit einem Gesamtvolumen von 3.260 m<sup>3</sup> errichtet. Das Projekt wurde vom Gemeinderat bereits in der Sitzung vom 12. März 2019 genehmigt, siehe dazu auch die Vahrn Info 2/2019 auf Seite 19.

Nun wurde das Projekt nochmals überarbeitet und die Behälter in der Lage leicht verschoben, sodass auch die Änderung des Bauleitplanes neu gestartet werden musste. Das überarbeitete Projekt, das in seinen tech-



nischen Eigenschaften unverändert geblieben ist, wurde vom Gemeinderat in der Sitzung vom 15. Dezember 2020 mit folgenden Endergebnissen in technischer Hinsicht genehmigt:

Ausgaben für Bauleistungen	1.655.209,87 €
Sicherheitskosten	34.815,75 €
Summe zur Verfügung der Verwaltung für technische Spesen und MwSt.	581.706,81 €
<b>Insgesamt</b>	<b>2.271.732,43 €</b>

Das Grundstück wurde in der Zwischenzeit von der Gemeinde Vahrn angekauft. Nach der Genehmigung der Bauleitplanänderung soll mit den Bauarbeiten sofort begonnen werden. In der Zwischenzeit muss u.a. auch die Aufteilung der Kosten zwischen der Gemeinde Vahrn und der Stadtwerke Brixen AG in einer Vereinbarung festgelegt werden.

### Wohnbau-Auffüllzone „Forst“

Der Gemeinderat hat im Jahr 2013 das Areal des ehemaligen Großhandelsbetriebes der Forst in eine Wohnbau-Auffüllzone mit einem Bauindex von 2,5 m<sup>3</sup>/m<sup>2</sup> ausgewiesen, wobei für die Zone auch ein Durchführungsplan vorgeschrieben wurde. Dieser wurde im Jahr 2019 ausgearbeitet, laut dem das Erdgeschoss der tertiären Nutzung und die oberen Geschosse der Wohnnutzung vorbehalten sind. Der Gemeinderat hat die Behandlung des Durchführungsplanes in der Sitzung vom 4. August 2020 mit der Begründung vertagt, dass zur Verbesserung der Straßenverkehrssicherheit die Lösung der Zufahrten zur Wohnbau-Auffüllzone überarbeitet und verbessert werden sollte. Daraufhin hat der Grundeigentümer Lösungs-

vorschläge und Nachweise für die Zufahrten zur geplanten Wohn- und Geschäftsanlage vorgelegt, welche folgende Maßnahmen beinhalteten:

- auf der Brennerstraße wird eine Abbiegespur gemäß Vorschriften der Straßenverkehrsordnung errichtet;
- der Einfahrtsbereich der Nebenstraße zur Brennerstraße wird aufgeweitet, sodass ein Kreuzen von Fahrzeugen problemlos möglich ist. Die Schleppkurvennachweise sind den Unterlagen beigelegt;
- der Fußgängerübergang auf der Nebenstraße wird durch die Verlängerung der Gehsteige sicher und normgerecht gestaltet;
- der Gehsteig wird bis zur Einfahrt in die Tiefgarage weitergeführt.

In den Sitzungen vom 9. und 23. Februar 2021 hat der Gemeinderat den Durchführungsplan ausführlich diskutiert, wobei vor allem auch die Errichtung eines weiteren Detailhandelsgeschäftes Thema war und in Frage gestellt wurde. Die Gemeinderäte waren sich einig, dass eine Notwendigkeit dazu nicht besteht, auch wenn nach Fertigstellung des Wohn- und Geschäftshauses das bestehende Lebensmittelgeschäft in der Wohnbauzone Löwenviertel II ein anderes Warensortiment anbieten wird und dieses in der doppelten Größe in die Wohnbauzone Forst verlegt wird. Die Bestimmungen des ehemaligen Landesraumordnungsgesetzes und des Landesgesetzes für Raum und Landschaft lassen der Gemeinde diesbezüglich aber wenig bis keinen Spielraum, denn in Wohnbauzonen muss grundsätzlich 60% der neuen Kubatur für den konventionierten Wohnbau verwendet werden, während für die restlichen 40% die Zweckbestimmung frei, sofern mit dem Wohnbau vereinbar, gewählt werden kann. Der Gemeinderat hat schließlich in der Sitzung vom 23. Februar 2021 den Durchführungsplan mit folgenden Auflagen genehmigt:

- im Durchführungsplan muss entlang der Nebenstraße eine Grundstücksfläche von rund 1,50 m der Bp. 495 der K.G. Vahrn I laut Planimetrie von Ingenieur Hansjörg Jocher als öffentliche Straße gekennzeichnet werden, um zu gewährleisten, dass die gesamte Straße eine durchgehende Breite von 9,00 m aufweist;
- die zweite Einfahrt von der Nebenstraße in die Zone (Tiefgarage) wird mit den in den Prämissen angeführten Gründen nicht genehmigt;
- die Durchführungsbestimmungen werden mit jenen, die von Amtswegen erstellt wurden, ersetzt;
- die Anpassung der Einfahrt, zum Teil innerhalb und zum Großteil außerhalb der Zone laut vorgelegter Verkehrsstudie, muss mit dem Bau der Wohnanlage realisiert werden und der für die verbreiterte Einfahrt benötigte Grund muss unentgeltlich an die Gemeinde abgetreten werden. Die für die Anpassung der Einfahrt benötigte Fläche der Bp. 495 der K.G. Vahrn I muss im Durchführungsplan als öffentliche Straße eingetragen werden.

Die Errichtung einer Abbiegespur auf der Brennerstraße, der Gehsteig nach dem Zebrastreifen auf der Nebenstraße und die zweite Zufahrt auf der Nebenstraße in die Tiefgarage wurden abgelehnt, da damit zukünftige Entwicklungen in der Mobilität verbaut werden. Nach der Inbetriebnahme der Umfahrung von Vahrn könnte die derzeitige Brennerstraße zurückgebaut und ein Radweg errichtet werden. Die Nebenstraße ist im geltenden Bauleitplan zum Großteil als Fuß- und Radweg eingetragen, demzufolge soll ein vermehrter Autoverkehr auf dieser Straße nicht stattfinden. Endgültige Maßnahmen auf beiden Straßen soll die Mobilitätsstudie im Rahmen des Gemeindeentwicklungsprogramms aufzeigen.

## Bilanzänderungen 2021

In der Sitzung vom 9. Februar 2021 hat der Gemeinderat im Haushaltsvoranschlag der Gemeinde folgende Änderungen vorgenommen:

<b>Mehreinnahmen</b>	
Gebühren für den Müllentsorgungsdienst	40.000,00 €
Landesbeitrag für laufende Ausgaben	5.250,00 €
Beitrag des Konsortium WEG der Etsch für Investitionen	17.320,00 €
Landesbeitrag für die Erweiterung und den Ausbau des Fernwärmenetzes	118.600,00 €
<b>Insgesamt</b>	<b>135.920,00 €</b>



Frühlingserwachen auf dem Lidl-Platz

### Mehrausgaben

Rückerstattung der Leihgebühr für die E-Bikes	1.000,00 €
Müllentsorgung: Dienstleistungen	40.000,00 €
Rodelbahn Spiluck: Prämie für die Haftpflichtversicherung	1.750,00 €
Rückerstattung der Baukostenabgabe	2.500,00 €
Gemeindeämter: Einrichtung von Arbeitsplätzen	10.000,00 €
Gemeindeämter: Anlagen und Maschinen	9.000,00 €
Grundschule Vahrn: Austausch des Netzwerkschrankes	3.650,00 €
Grundschule Neustift: Behebung eines Wasserschadens und Ausbau von Glasbausteinen	3.500,00 €
Kaserne Verdone: Erstellung des Projektes für das Haus der Kunst	- 120.000,00 €
Vereinshaus Schalders: Zahlung der Garantierücklässe der Baumeisterarbeiten	19.200,00 €
Vereinshaus Spiluck: Fertigstellung, Wärmepumpe und Photovoltaikanlage	150.000,00 €
Sportzone Neustift: Beleuchtung der Tennisplätze	30.000,00 €
Erstellung von urbanistischen Planungsinstrumenten	- 116.830,00 €
Spielplatz Flahwiesen: Erneuerung der Umzäunung	10.000,00 €
Ausbau des Kanalisierungsnetzes: Überarbeitung des Projektes	30.000,00 €
Zivilschutzmaßnahmen: Steinschlag beim Kirchweg / Mure beim Wanderweg Punter	20.000,00 €
Zivilschutzmaßnahmen: Planung der Neugestaltung des Busparkplatzes Punter	12.100,00 €
Ausbau des Fernwärmenetzes	118.600,00 €
Ankauf von E-Bikes	- 50.300,00 €
Ankauf eines AED-Defibrillator-Gerätes	4.000,00 €
Wasserschöpfe: Arbeiten zur Anlegung einer Grünfläche	3.000,00 €
<b>Insgesamt</b>	<b>135.920,00 €</b>

### Unbewohnbarkeit

Der Artikel 130 des Wohnbaureformgesetzes Nr. 13/1998 bestimmt unter anderem, dass eine Kommission für die Überprüfung der Wohnverhältnisse und der Bewohnbarkeit von Gebäuden eingesetzt wird und wie folgt zusammengesetzt ist:

- einem Vertreter der Sanitätseinheit
- einem Techniker der Gemeinde
- einem Techniker der Landesabteilung Wohnungsbau

Der Gemeinderat hat die Kommission in der Sitzung vom 9. Februar 2021 ernannt und folgende Personen dafür namhaft gemacht:

Effektive Mitglieder:

- Dr. Christof Gostner
- Geometer Evelyn Hinteregger
- Geometer Sabine Rottensteiner

Ersatzmitglieder:

- Dr. Klaus Rabensteiner
- Geometer Ruth Reichegger
- Geometer Flavia Vanzetta



### Waschbare Windeln

Der Gemeinderat hat im Jahr 2018 die Verordnung für die Initiative "Waschbare Windeln" genehmigt. Demnach kann ein Spesenbeitrag von 50% der nachgewiesenen Kosten für den Ankauf von waschbaren Windeln gewährt werden, wobei ein maximaler Beitrag von 150,00 € je Kind ausbezahlt wird. Mit der Inanspruchnahme dieser Förderung erlischt das Anrecht auf die Reduzierung der zu verrechnenden Müllmenge. Die in der Verordnung vorgesehene Frist von 30 Tagen, innerhalb der nach der Geburt des Kindes um den Spesenbeitrag angesucht werden kann, erscheint eindeutig zu kurzfristig.

So hat der Gemeinderat in der Sitzung vom 23. Februar 2021 beschlossen, dass der Antrag um den Spesenbeitrag innerhalb von 180 Tagen nach der Geburt des Kindes hinterlegt werden muss.

### Audio- und Videoaufnahmen

Auf Anfrage mehrerer Gemeinden hat der Gemeindenverband eine Vorlage für eine Verordnung betreffend die Audio- und Videoaufnahmen der Gemeinderatssitzungen mittels Direktübertragung - livestreaming - ausgearbeitet.

Diese Verordnung regelt die Modalitäten für die Audio-, Video- und Fotoaufnahmen der öffentlichen Sitzungen des Gemeinderates, um eine möglichst umfassende und rechtzeitige Verbreitung und Kenntnis der Tätigkeiten des Gemeindeorgans im Einklang mit dem Grundsatz der transparenten Verwaltung zu gewährleisten. Auch soll damit die Beteiligung der Bürgerinnen und Bürger an den politischen und administrativen Tätigkeiten der Gemeinde gefördert werden.

Der Gemeinderat hat die Verordnung, die auf der Homepage der Gemeinde eingesehen und heruntergeladen werden kann, in der Sitzung vom 23. Februar 2021 genehmigt.

### Gemeinderatssitzung, 9. Februar 2021

- ▶ Anfrage des Gemeinderates Peter Tauber der „Grünen Bürgerliste Vahrn“ betreffend: Citybus zur Seiserleite nur bei trockenen Straßen? Schneeketten montieren ein Problem?
- ▶ Beschlussantrag der Gemeinderäte Peter Tauber, Verena Palfrader, Felix Oberegger und Lukas Rossmann der „Grünen Bürgerliste Vahrn“ betreffend: Gut durch Quarantäne und Fernunterricht: Familien brauchen (technische) Hilfe – nicht genehmigt

## „ Gemeindeausschuss BESCHLÜSSE



### Personal

Mit dem 1. März 2021 hat Dolores Tauber die Stelle im Büro des Ortsmarketing mit 29 Wochenstunden angetreten. Ihre Aufgaben umfassen die Kommunikation der Gemeinde nach außen, die Gestaltung der Zeitschrift Vahrn Info, eine bessere Vermarktung und Vermietung der Gemeindeliegenschaften, die Organisation der gemeindeeigenen Veranstaltungen und eine intensive Zusammenarbeit mit den gemeindeansässigen Vereinen. Die Stelle ist bis zum Ablauf der normalen Amtszeit des Gemeinderates befristet und kann wiederbestätigt werden. Der Arbeitsplatz befindet sich im Kubus vor dem Rathaus. Frau Tauber ist Ansprechpartnerin für Veranstalter in Vahrn und für die Vereine des Ortes. Das Büro ist von Montag bis Freitag jeweils von 8.00 bis 12.30 Uhr besetzt. Gerne werden auch Wünsche und neue Ideen der Bevölkerung zu Verbesserungen und Neuerungen im Gemeindegebiet oder zu Veranstaltungen entgegengenommen. Wir wünschen Frau Tauber viel Motivation und Einsatz aber auch Freude bei ihrer neuen Tätigkeit.

Die Arbeitszeit von Marlene Heidegger im Bauamt wurde ab dem 1. Jänner 2021 auf 23 Wochenstunden reduziert, während jene von Veronica Morelli vom 1. Februar 2021 bis zum 31. August 2021 auf Vollzeit erhöht wurde. Konrad Rauter wurde mit 1. Jänner 2021 bis zum 30. April 2021 im Sinne des Landesgesetzes Nr. 11/1986 in den Dienst aufgenommen und arbeitet im Gärtnerteam der Gemeinde mit.

Dem Gemeindesekretär Alexander Braun wurden 3.393,00 Euro an Überstundenvergütung ausbezahlt, Stunden, die sich vor allem aufgrund der abendlichen Rats- und Ausschusssitzungen angehäuften haben.

Kerschbaumer Egon und Mayr-Klammer Kosmas haben im Jänner und Februar 2021 während der krankheitsbedingten Abwesenheit der Köchin im Kindergarten Vahrn ausgeholfen und dafür 4.784,00 Euro erhalten.

Durch die übergemeindliche Zusammenarbeit ist es notwendig, dass Bedienstete der Gemeinden Natz-Schabs und Franzensfeste zeitweise

auch Dienst im Rathaus Vahrn verrichten. Diesen Bediensteten wird daher auch der Zugang zum Mensadienst in der Gemeinde Vahrn gewährt. Alle Bediensteten zahlen ab dem 1. März 2021 pro Mahlzeit 3,00 Euro. Für die arbeitsmedizinischen Visiten werden im Jahr 2021 voraussichtlich rund 5.000,00 Euro ausgegeben und an die Firma Teamprevent GmbH überwiesen.

### Beiträge

Für die Pflege des Soldatenfriedhofes in Vahrn wird dem Verein zur Pflege des deutschen und österreichischen Soldatenfriedhofes in Brixen für die Tätigkeit im Jahr 2019 der Staatsbeitrag von 3.750,00 Euro weitergezahlt. Der Amateursportverein Vahrn erhält im Jahr 2020 für die Tätigkeit im Jugendsektor 16.568,00 Euro, während der Amateursportverein Neustift für dieselbe Tätigkeit 6.432,00 Euro erhält. Der Südtiroler Berg- und Höhlenrettung des C.N.S.A.S. werden für die Führungsspesen im Zivilschutzzentrum Brixen im Jahr 2020 563,24 Euro und dem Bergrettungsdienst im AVS 450,20 Euro überwiesen. Der Bildungsverein Vahrn erhält für die Abwicklung der Tätigkeit im Jahr 2021 insgesamt 14.397,00 Euro. Der Beitrag wird je zur Hälfte vom Land und von der Gemeinde finanziert.

### Südtirol testet

Beim Landesweiten Antigen-Schnelltest vom 20. bis 22. November 2020 wurden den Gemeindebediensteten für die dabei geleisteten Überstun-



Osterbaum auf dem Dorfplatz

den insgesamt 4.151,19 Euro ausbezahlt. Beim Test halfen auch viele Freiwillige mit. Ihnen wurde zum Weihnachtsfest ein kleines Präsent mit einer Dankeskarte überreicht. Wir bedanken uns herzlich für die Bereitschaft zur Mithilfe.

### Wir testen

Für die übergemeindlichen Teststationen bei der Obstgenossenschaft Melix und im alten Kindergarten wurden Krankenpfleger\*innen und Verwaltungsmitarbeiter\*innen auf Honorarbasis vom 15. März 2021 bis voraussichtlich maximal 31. Juli 2021 beauftragt. Das Testpersonal erhält eine Bruttoentschädigung von 40,00 Euro pro Stunde, das Verwaltungspersonal erhält 20,00 Euro. Zudem wurden folgende Aufträge erteilt:

Firma	Leistungen	
Niederstätter AG	Miete eines Containers	2.301,51 €
SRD GmbH	Reinigung des Containers	2.013,00 €
ACS Data	Lieferung von Laptops und	
System AG	Druckern	2.762,00 €
Vertical Life GmbH	Lizenz für das Buchungssystem	5.490,00 €
Mavis	Anfertigung von Hinweisschildern	469,70 €

Von der Firma Bepa KG wurden 2.000 Stück FFP2-Masken zum Preis von 1.260,00 Euro angekauft, die bei Bedarf im Sekretariat der Gemeinde ausgegeben werden.

### Veranstaltungen

Für die Veranstaltungsreihe „Wir für uns! Aktiv.Gesund.Gemeinsam“ wurden an die verschiedenen Mitwirkenden Honorare in Höhe von 933,32 Euro ausbezahlt.



### Mitgliedsbeiträge

An den Nationalverband der Standes- und Meldebeamten A.N.U.S.C.A GmbH wurde der Mitgliedsbeitrag und der Beitrag für die Kursbeteiligungen im Jahr 2021 in Höhe von 710,00 Euro überwiesen.

### Sitzungsentschädigungen

Die Gemeinderatsmitglieder erhalten pro Sitzung eine Bruttoentschädigung von 60,00 Euro. Im Jahr 2020 wurden dafür insgesamt 6.300,00 Euro an die nachstehenden Ratsmitglieder ausbezahlt:

Luciana Bassanello	420,00 €
Michael Brugger	600,00 €
Johann Faller	180,00 €
Paul Huber	180,00 €
Florian Jöchler	180,00 €
Hermann Kerer	420,00 €
Walter Kerer	180,00 €
Walter Kofler	300,00 €
Margareth Mair Engl	420,00 €
Alessandro Manzardo	120,00 €
Felix Oberegger	180,00 €
Verena Palfrader	600,00 €
Peter Pichler	180,00 €
Alexander Ploner	300,00 €
Lukas Rossmann	180,00 €
Raphaella Rossmann	180,00 €
Ernst Schweigkofler	420,00 €
Alexander Tauber	480,00 €
Peter Tauber	600,00 €
Andreas Zingerle	180,00 €

Den Mitgliedern der Baukommission werden pro Sitzung 25,82 Euro vergütet. Folgende Bruttoentschädigungen wurden im Jahr 2020 ausbezahlt:

Luciana Bassanello	154,92 €
Gregor Beikircher	232,38 €
Architekt Stephan Dellago	154,92 €
Geometer Florian Jöchler	180,74 €
Daniel Niederstätter	154,92 €
Geometer Alexander Ploner	154,92 €
Markus Rossmann	129,10 €
Architektin Laura Dorigatti	51,64 €

Der Landessachverständige in der Baukommission, Architekt Wolfgang Simmerle, hat für die Überprüfung der Projekte und für den Sitzungsbeitrag im zweiten Halbjahr 2020 insgesamt 1.024,36 Euro erhalten. Der Betrag wird der Gemeinde von der Autonomen Provinz Bozen rückerstattet.

### Gemeindeämter

Von der Firma Cad Studio GmbH wurde die Aktualisierung des Programms AutoCAD zum Preis von 1.254,16 Euro angekauft. Für das Büro des Ortsmarketing wurden Apple-Computer mit den entsprechenden Programmen angekauft, dafür wurden 8.679,08 Euro ausgegeben. Die

Firma Freundzeit wurde mit der konzeptionellen Betreuung und grafischen Umsetzung verschiedener Drucksorten zum Preis von 991,25 Euro beauftragt. Die Brennercom AG erhielt den Auftrag zur Lieferung und Installation von Hardware und Software für die Zusammenlegung der Telefonzentralen der Gemeinden Vahrn, Franzensfeste und Natz-Schabs sowie zur Lieferung von zwei Telefonen und zur Aktivierung von drei Telefonlinien für die Feuerwehrhalle und den Kindergarten Schalders. Die Gesamtausgabe dafür beträgt 15.104,32 Euro, wobei ein Teil davon von den Gemeinden Natz-Schabs und Franzensfeste zurückerstattet wird. Für technische Einsätze an der Zentrale erhielt das Unternehmen 597,80 Euro. Für den Erwerb der Soft- und Hardware für die Präsenzverwaltung des Personals wurden an die Firma Infominds AG 3.727,10 Euro bezahlt. Für das Gemeindepersonal wurden von der Firma Obergolser Igmar chirurgische Masken um 798,00 Euro angekauft. Für die Kontrolle und Abgabe des Modells 770/2020 wurden der Firma Thaler Helmuth GmbH 1.268,80 Euro bezahlt.

Für den Druck und den Versand der Schreiben zur Vorausberechnung der Gis für das Jahr 2020 erhielt die Firma Eglue GmbH 592,61 Euro. Die Firma A. Weger GmbH erhält für die Lieferung und den Druck von Briefumschlägen 611,22 Euro.

Von der Firma Tinkhauser GmbH wird im Jahr 2021 Büromaterial und Papier um 3.500,00 Euro geliefert. Die Standesamtsurkunden werden von der Firma MP Office KG gebunden. Dieselbe Firma liefert auch Drucksorten und Büromaterial für das Standesamt und erhält dafür insgesamt 1.500,00 Euro.

Dem Südtiroler Gemeindenverband GmbH werden für zusätzliche Microsoft 365 Lizenzen und für Betreuungs- und Wartungsgebühren im Jahr 2021 insgesamt 14.309,12 Euro überwiesen. Die Wartung und die Reparaturen aller Kopiermaschinen werden von der Firma Amonn Office GmbH übernommen und kosten im Jahr 2021 voraussichtlich rund 6.019,48 Euro.

## Beratungen

Die Kanzlei Ausserhofer GmbH wurde für ein Honorar von 8.247,20 Euro mit der Wirtschafts- und Steuerberatung für das Jahr 2021 beauftragt. Zum Datenschutzbeauftragten wurde die Firma RSM Società di Revisione e Organizzazione Contabile AG zum Honorar von jährlich 2.836,50 Euro ernannt. Für die Sicherheit und Gesundheit am Arbeitsplatz ist weiterhin Ingenieur Felix Graber zuständig. Er erhält ein jährliches Honorar von 3.679,52 Euro.

## Vahrn Info

Für die grafische Gestaltung der Ausgabe 4 der Vahrn Info hat die Firma VisionC OHG 2.859,68 Euro in Rechnung gestellt, der Druck bei der Firma A. Weger GmbH hat 3.111,00 Euro gekostet.

## Kindergärten

Die Firma Kerschbaumer Thomas wurde mit dem Austausch der Motoren der Dachfenster im Kindergarten Vahrn beauftragt. Er erhält dafür 1.708,00 Euro. Von der Firma Inox Design GmbH wurde ein Desinfektionsmittelspender um 228,14 Euro und von der Firma Mabas ein Teppich um 453,84



*Nach Ostern finden die Messen wieder in der Kirche statt*

Euro angekauft. Für insgesamt 2.177,90 Euro wurden von den Firmen Faroshopping GmbH, Interhotel GmbH und Wohnzentrum Jungmann AG Küchenutensilien, Geschirr und Nachfüllkassetten für die Windel-eimer angekauft. Die Firma Weger Walter GmbH hat für die Wartung der Lüftungsanlage 1.152,90 Euro erhalten. Für die Umprogrammierung der Haussprechanlage hat die Firma Krapf Energy GmbH 484,34 Euro in Rechnung gestellt.

Reinigungsarbeiten in den Kindergärten Vahrn und Neustift wurden während der krankheitsbedingten Abwesenheit vom Personal von der Firma SRD GmbH durchgeführt, die dafür 1.317,60 Euro erhalten hat. Architekt Vallazza Andreas erhielt den Auftrag zur Neugestaltung des Aussenbereiches des Kindergartens Neustift und erhält dafür ein Honorar von 9.262,24 Euro.

Für die Kindergärten wurden von den Firmen Faroshopping GmbH und Trojer Gastrodesign GmbH Verbrauchs- und Reinigungsmaterial für 605,00 Euro eingekauft.

Die Kinder des Kindergartens Schalders haben während der Abwesenheit der Köchin beim Mesnerwirt gegessen. Die Firma Ristorante Pizzeria Marola Rosanna erhielt dafür 1.180,69 Euro.

Durch die starken Schneefälle des heurigen Winters ist Feuchtigkeit in den Kindergarten und in die Grundschule eingedrungen. Für die Miete von Entfeuchtern wurden den Firmen Delmonego OHG und Köck Albert GmbH 1.610,40 Euro gezahlt.

## Grundschulen

Die Firma Obrist GmbH hat in der Direktion den Netzwerkschrank erneuert und dafür 3.606,93 Euro in Rechnung gestellt.

Im Abstellraum für die Geräte der Turnhalle Neustift ist aufgrund der Regenfälle starke Feuchtigkeit aufgetreten. Für die Miete eines Entfeuchters hat die Firma Delmonego OHG 2.196,00 Euro in Rechnung gestellt. Die Feuchtigkeitssanierung hat die Firma Meistermaler OHG für 1.543,30 Euro durchgeführt. Nach den Arbeiten wurde von der Firma SRD GmbH die Baureinigung für 406,26 Euro durchgeführt. Die Firma Delmonego OHG hat die beschädigten Glasbausteine der Lichtschächte beim Eingang durch Natursteinplatten ersetzt und dafür 2.074,00 Euro erhalten. Für die Grundschule und den Kindergarten Schalders hat die Firma Kostner GmbH Heizöl um 2.981,42 Euro geliefert.

Die Grund- und Mittelschulen erhalten von den Gemeinden pro Schuljahr und Schüler 55,00 Euro für den Ankauf von notwendigem didaktischem Material und Verbrauchsmaterialien. Für das Schuljahr 2020/21 wurden folgende Beträge ausbezahlt:

Grundschulsprengel Vahrn	11.880,00 €
Grund- und Mittelschule des Sprengels Brixen/Milland	990,00 €
Grundschulsprengel Brixen	1.540,00 €
Mittelschule Oswald von Wolkenstein	6.435,00 €
Italienische Grund- und Mittelschule Brixen	2.805,00 €
Italienische Grund- und Mittelschule Bruneck	55,00 €
Gemeinde Mühlbach	110,00 €

## Sommerbetreuung

Für den Besuch der Sommerbetreuung 2021 werden von den Eltern der Kindergartenkinder pro Woche 25,00 Euro und für die Kinder der Grund- und Mittelschüler 40,00 Euro verlangt.

## Schwimmbäder

Die Benutzung des Schwimmbades Acquarena im Sommer 2020 hat die Gemeinde mit 3.714,95 Euro gefördert. Dafür konnten 51 begünstigte Sommercards Gold, 7 Sommercards für Senioren/Studenten, 51 Sommercards für Jugendliche und 57 Sommercards Family erworben werden.

## Musikschulen

Im Jahr 2021 beteiligt sich die Gemeinde mit 1.576,67 Euro an der Rückzahlung des Rotationsfonds der Gemeinde Brixen für Investitionen an der italienischsprachigen Musikschule Vivaldi. 253,08 Euro werden der Gemeinde Bruneck für den Bau der dortigen Musikschule überwiesen.

## Bibliotheken

Die Firma Amonn Office GmbH liefert in der Bibliothek in Vahrn ein neues multifunktionelles Fotokopiergerät um 2.999,98 Euro. Für die Leihstellen Neustift und Schalders wurden Plexiglasabtrennungen bei der Firma Barth Innenausbau KG für 725,90 Euro angekauft. Malerarbeiten wurden von der Firma Vedovelli GmbH um 274,50 Euro ausgeführt.

Im laufenden Jahr wird die Bibliothek von folgenden Firmen beliefert:

Firma	Auftrag	
Krony Tobacco & Journals	Lieferung von Zeitschriften	1.021,90 €
Stafette Verlag AG	Lieferung von Zeitschriften	903,60 €
FF Media GmbH	Abonnement der Zeitschrift FF	148,00 €
S.I.E. AG	Abonnement der Zeitschrift Alto Adige	334,30 €
A.Weger GmbH	Lieferung von Nichtbuchmedien	3.400,00 €
A.Weger GmbH	Lieferung von Büchern	11.760,00 €
Leggere GmbH	Lieferung von Büchern und Medien in italienischer Sprache	1.500,00 €

Der Mitgliedsbeitrag an den Bibliotheksverband beträgt für das Jahr 2021 630,00 Euro.

## Haus Voitsberg

Im Haus Voitsberg werden für den Saal und für die Bar Lagerräume dazu gebaut. In der Bar werden zudem der Boden und der Ausschankbereich erneuert. Architekt Harald Pichler erhielt den Auftrag zur Planung und Bauleitung und berechnet dafür ein Honorar 32.600,50 zuzüglich MwSt. Von der Firma ZG Lighting GmbH wurden zum Preis von 8.398,89 Euro zuzüglich MwSt. neue Beleuchtungskörper für den kleinen Saal und den Saal Salern angekauft.

## Jugendtreff

Dem Jugendverein Juboom wurden 1.656,62 Euro für den Ankauf von Hartplastikbechern zurückerstattet. Die Becher können von Vereinen der Gemeinden unentgeltlich ausgeliehen werden.

Von der Firma Leonardelli GmbH wurde um 829,95 Euro eine Playstation mit Zubehör gekauft.

## Jugendraum Neustift

Die Firma ZG Lighting GmbH hat auch neue Lampen für den Jugendraum im Gemeinschaftsraum in Neustift geliefert und dafür 2.873,64 Euro zuzüglich MwSt. erhalten.

## Festplätze

Vor der neuen WC-Anlage neben dem Stiftsplatz in Neustift wird ein Defibrillationsgerät angebracht. Den Auftrag erhielt die Firma Iredeem AG zum Preis von 2.880,00 Euro.

## Chorprobelokal Neustift

Im Zuge des Umbaus und der Neugestaltung des Museums im Kloster Neustift wird auch ein Probelokal mit Nebenräumen für die Chöre errichtet. Für das 50jährige Nutzungsrecht zahlt die Gemeinde dem Augustiner Chorherrenstift 300.000,00 Euro zuzüglich MwSt.

Den Auftrag für die Einrichtung und die akustische Optimierung des Raumes erhielt die Firma Resch Möbel GmbH für 106.933,20 Euro. Die Beleuchtungskörper werden von der Firma ZG Lighting GmbH für 13.819,32 Euro angekauft.

## Vereinssaal und Feuerwehrrhalle Schalders

Nachdem die aufgetretenen Baumängel bei der Sanierung und Erweiterung der Feuerwehrrhalle und des Vereinssaales Schalders behoben wurden, werden der Firma ArcFactory Consorzio Stabile die Garantierücklässe von 15.700,80 Euro zuzüglich MwSt. ausgezahlt.

## Vereinssaal und Feuerwehrrhalle Spiluck

Für die Erweiterung, Sanierung und Neugestaltung des Vereinssaales in Spiluck wurden folgende Aufträge erteilt:

Firma	Arbeiten	
Durnwalder Bau GmbH	Baumeisterarbeiten	20.600,00 €
Pezzei GmbH	Hydraulikerarbeiten	12.160,68 €
Elektro Faller GmbH	Elektroarbeiten	37.751,55 €
Vedovelli GmbH	Malerarbeiten	4.698,00 €
Unterleitner Günther	Neuverlegung der kalten Böden	26.754,90 €
Oberrauch GmbH	Wärmedämmarbeiten	5.979,00 €
Mabas	Lieferung eines Abstreifers	327,00 €
ZG Lighting GmbH	Lieferung der Beleuchtungskörper	14.552,98 €
Oberrauch GmbH	Lieferung und Montage der Einrichtung	19.600,00 €

Zu den Beträgen muss noch die MwSt. hinzugerechnet werden, die jedoch von der Gemeinde verrechnet werden kann. Von der Firma Kostner GmbH wurde Heizöl um 2.365,12 Euro geliefert.

## Infodisplays

Für die Wartung der Software und für das Web-Hosting der Infodisplays in der Gemeinde, in der Bibliothek und bei den Bushaltestellen bis Ende des Jahres 2022 erhält die Firma ACS Data Systems AG 4.607,94 Euro.

## Sportanlagen

Auf den Tennisplätzen der Sportzone Vahrn wird die Flutlichtanlage erneuert und dabei stromsparende Led-Leuchten eingebaut. Die Leuchten werden von der Firma ZG Lighting GmbH geliefert und von der Firma Krapf Energy GmbH eingebaut. Die Ausgabe dafür beläuft sich auf 41.929,50 Euro zuzüglich MwSt. Mit der neuen Beleuchtung werden knapp 50% der Stromspesen eingespart. Demnächst soll auch die Flutlichtanlage der Fußballplätze ausgetauscht werden. Dafür erstellt das Studio Troi & Schenk das Ausführungsprojekt und die Ausschreibungsunterlagen und erhält dafür ein Honorar von 10.400,00 Euro zuzüglich MwSt. Die Firma Unterweger Siegfried hat für Hydraulikerarbeiten beim Zubau der Restaurants und beim Kiosk 5.905,05 Euro zuzüglich MwSt. erhalten. 10.321,06 Euro zuzüglich MwSt. erhielt die Firma Obexer Markus für Baumeisterarbeiten und für die Arbeiten zum Anschluss

von Wasser, Strom und Abwasser beim Bau des Kiosks.

Architekt Andreas Vallazza plant den Ausbau und die Erweiterung des Dachgeschosses im Sporthaus und erhält dafür und für die Bauleitung ein Honorar von 20.800,00 Euro zuzüglich MwSt. Für ein Honorar von 18.663,11 Euro bzw. 11.980,63 Euro erhielt derselbe Architekt den Auftrag für die Generalplanung und

Bauleitung für den Bau des Parkplatzes auf der anderen Straßenseite der Sportzone und für die neue autofreie Gestaltung des Platzes in der Sportzone vor dem Sporthaus. Zu den Beträgen kommt noch die MwSt. hinzu, die verrechnet werden kann.

Die Firma ZG Lighting GmbH erhielt für 17.573,28 Euro zuzüglich MwSt. den Auftrag zur Lieferung der Beleuchtungskörper für die Tennisplätze in der Sportzone Neustift. Die Leuchten werden von der Firma Elektro Huber GmbH für 5.600,00 Euro zuzüglich MwSt. montiert.

Callegari Antonio erhielt den Auftrag zur Instandsetzung der Tennisplätze in Vahrn und Neustift vor Betriebsbeginn. Er erhält dafür 9.528,25 zuzüglich MwSt. Derselbe Betrag wird den Sportvereinen vom jährlichen ordentlichen Beitrag abgezogen. Für Kanalreinigungsarbeiten bei den Umkleidekabinen in der Sportzone hat die Firma Kröll Richard 455,00 Euro zuzüglich MwSt. erhalten.

## Straßen

Die Firma Passler KG hat die Ausschreibung zum Bau der Straße und der Müllsammelstelle zwischen der Gewerbezone "Vahrn Süd" und der Wohnbauzone "Stögermatic" gewonnen und führt die Arbeiten um 68.930,92 Euro durch. Die Firma Mott Segnaletica Stradale OHG hat Straßenverkehrsschilder geliefert und Bodenmarkierungen angebracht, wobei eine Ausgabe



Die ersten Bienen

von 4.835,71 Euro entstanden ist. Die Firma Putzer Holzfachmarkt OHG hat Holzplatten für die Reparatur des Zaunes entlang der Straße Unterrain geliefert und dafür 550,22 Euro erhalten. Von der Firma Vieider Reinhard GmbH wurde um 4.172,40 Euro Kaltasphalt geliefert.

Die Stadtwerke Brixen AG haben für den Anschluss der Beregnung der Mittelinsel des Kreisverkehrs Forch an das Trinkwassernetz 482,79 Euro erhalten.

Für die Reparatur des Randsteines und des Geländers auf dem Gehsteig vor der Kaserne wurden von der Firma Delmonego OHG 488,00 Euro in Rechnung gestellt.

### Ländliche Wege

Die Firma Obexer Markus hat auf dem ländlichen Wegenetz in Schalders einen Rohrbruch der Kanalisierung repariert sowie neue Wasserspulen verlegt und 4.041,81 Euro in Rechnung gestellt.

### Bauhof

Für die beiden Traktoren in Schalders wurden von der Firma Komland GmbH Schneeketten um 7.954,40 Euro angekauft. Die Firma TopHaus AG hat um 1.867,15 Euro eine Kombisäge geliefert. Die Ersatzteile für einen Schneepflug haben bei der Firma WF-Mechanik GmbH 3.103,68 Euro gekostet. Für die Behebung des Schadens am gemieteten Fahrzeug mit Hebebühne der Firma Sparber Peter wurden 1.034,08 Euro gezahlt. Bei der landwirtschaftlichen Hauptgenossenschaft und bei der Firma

Profanter KG wurde Arbeitskleidung für die Gärtner um 2.249,52 Euro angekauft. Die Sozialgenossenschaft Villnöss hat ebenfalls Arbeitskleidung für die Arbeiter des Bauhofes um 710,53 Euro geliefert.

Für Reparaturen der Rasenmäher hat die Firma Profanter KG 1.379,52 Euro in Rechnung gestellt. Die Reparaturen am Fahrzeug Carraro und an einem Traktor haben bei derselben Firma 2.156,36 Euro gekostet. Für die Lieferung verschiedener Materialien und für Dienstleistungen im Jahr 2020 wurden an die Firma Delmonego OHG 2.076,78 Euro bezahlt. Die Firma MVG GmbH hat die Rahmenausschreibung der Agentur für die Verfahren und die Aufsicht im Bereich öffentliche Bau-, Dienstleistungs- und Lieferaufträge der Autonomen Provinz Bozen für die Lieferung von Salz für den Winterdienst gewonnen. Die Gemeinde ist dieser Rahmenvereinbarung beigetreten und hat für den Winter 2020/21 120 Tonnen Salz zum Preis von 16.689,60 Euro bei der Firma bestellt. Streusalz wurde auch von der landwirtschaftlichen Hauptgenossenschaft um 3.733,20 Euro gekauft. Von der Firma Beton Eisack GmbH wurde Winterkies für 11.254,71 Euro geliefert.

Im Jahr 2021 beziehen die Fahrzeuge des Bauhofes wiederum den Treibstoff bei der Firma Kostner Service GmbH zum voraussichtlichen Betrag von 14.500,00 Euro.

Für die Verantwortlichen des Bauhofes ist es notwendig, dass Lieferungen und Beauftragungen für Dienstleistungen und Reparaturen schnell und unbürokratisch gemacht werden können. Deshalb wurden mit verschiedenen Firmen Preise ausgehandelt und Angebote eingeholt, bei denen die Leiter des Bauhofes direkte Aufträge innerhalb eines Gesamtrahmens geben können. Für die Straßeninstandhaltung beträgt dieser Rahmen 27.500,00 Euro, für die Gärtner 15.500,00 Euro und für das Gebäudemanagement 6.000,00 Euro. Die Firmen sind: Brimec GmbH, Interhotel GmbH, Irsara GmbH, Plank KG., Werthauto, New Colors GmbH, Komland GmbH, Bega Plast GmbH, Profanter KG, Wepa GmbH, Obergasser GmbH, Wipptaler Bau AG, Delmonego OHG, Faroshopping GmbH, Landwirtschaftliche Hauptgenossenschaft Südtirol, Reifer Raimund, Bauexpert AG, Baumschule Putzerhof, Tophaus AG, Staudenparadies, Beton Eisack GmbH, Irsara GmbH und Furlan Ingrid & Co. KG. Dringende Hydraulikerarbeiten erledigt im Jahr 2021 die Firma Unterweger Siegfried für den voraussichtlichen Gesamtbetrag von 3.000,00 Euro. Anfallende Reparaturarbeiten an Fenstern und Rollläden werden von der Firma Kerschbaumer Thomas zum voraussichtlichen Betrag von 1.500,00 Euro erledigt. Elektroarbeiten übernimmt bis zu einem Gesamtbetrag von 5.000,00 Euro die Firma Elektro Alex.

### Schneeräumung

Für die Mithilfe bei der Räumung und Öffnung der Straßen infolge der starken Schneefälle und zur Beseitigung der umgestürzten Bäume wurden die Firmen Obexer Markus, Delmonego OHG und Vaja sowie Clement Georg, die Geschwister Baumgartner, Vorderrigger, Oberhuber Hansjörg und Huber Wolfgang beauftragt. Der Mesnerwirt in Schalders hat Feuerwehrleute und freiwillige Helfer zeitweise verpflegt. Die Gesamtausgabe dafür betrug 12.079,89 Euro.

### Öffentliche Beleuchtung

Die Firma Elektro Huber GmbH hat um 3.100,00 Euro Reparaturen bei der öffentlichen Beleuchtung durchgeführt.

Laufende Reparaturen an der öffentlichen Beleuchtung werden auch im Jahr 2021 von der Firma Elektro Huber GmbH mit einer voraussichtlichen Ausgabe von 10.000,00 Euro durchgeführt.



## Technische Leistungen

Geometer Franco Dal Molin hat beim Busparkplatz Punter Gelände vermessungen durchgeführt, um die Projekte Hangsicherung und Neugestaltung des Parkplatzes ausarbeiten zu können. Das Honorar betrug 1.015,04 Euro.

Architekt Ulrich Weger hat für die Mitwirkung und Beratung der „Denkwerkstatt“ für die Gemeindeentwicklung im Sinne des neuen Landesgesetzes für Raum und Landschaft 3.621,79 Euro in Rechnung gestellt.

Für Vermessungsarbeiten und für die Erstellung eines Projektes zur Verbesserung der Fußgängerübergänge bei der Abzweigung von der Brennerstraße in das Oberdorf erhielten Geometer Franco Dal Molin und Ingenieur Winfried Theil 4.153,10 Euro.

Geometer Oswald Kofler wurde mit der Schätzung des Mehrwertes des Grundes im Zuge der Ausweisung des Mischgebietes M1 „Griesswiesen“ beauftragt und hat dafür ein Honorar von 1.024,80 Euro erhalten.

## Spielplätze und Grünanlagen

In der Wasserschöpfe werden aufgrund des großen Zulaufes zwei zusätzliche Tisch-Bank-Sitzgruppen aufgestellt, die von der Firma Stebo Ambiente GmbH zum Preis von 1.181,35 Euro geliefert werden.

Die Erneuerung der vom Schnee beschädigten hohen Umzäunung mit Fangnetzen des Ballspielplatzes in der Wohnbauzone Löwenviertel II kostet 10.150,40 Euro. Die Arbeiten werden von der Firma Obergasser GmbH durchgeführt. Für die Reparatur der Holzumzäunung liefert die Firma Stampfl Anton das notwendige Holz und erhält dafür 1.159,00 Euro. Auf demselben Spielplatz liefert die Firma Barth Innenausbau KG bei der bestehenden Pergola eine Plexiglasüberdachung um 2.074,00 Euro. Der Spielplatz wird auch im laufenden Jahr von Steinmann Franz gepflegt, der auch für die Schließung und Öffnung der Ballspielfelder sorgen wird. Für diese Arbeiten erhält er eine Bruttoentschädigung von 3.500,00 Euro.

Die Firma Progart GmbH wurde auch im heurigen Jahr beauftragt, alle Geräte der Spielplätze auf ihre Betriebsfähigkeit und Sicherheit zu überprüfen. Sie stellt dafür 4.666,50 Euro in Rechnung. Nach einer ersten Überprüfung wurden Reparaturarbeiten und der Austausch von Geräten für 4.697,00 Euro in Auftrag gegeben. Für den Abtransport von Grünschnitt und Holz erhielt die Firma Amort Robert 878,40 Euro. Von der Firma Furlan Luigi GmbH wurde für 5.170,00 Euro Rindenmulch geliefert.



## Kneippanlage - Ellerswiese

Das Büro Freilich Landschaftsarchitektur erhielt für ein Honorar von 7.737,14 Euro den Auftrag zur Planung und Baustellenassistenz zur Gestaltung der neuen Naherholungszone Ellerswiese oberhalb der Kneippanlage. Aufgrund des ausgearbeiteten Projektes wurden von der Erlebnisgärtnerei Reifer Bäume und Pflanzen um 5.560,56 Euro, von der Firma Euroform Tische und Bänke um 5.577,00 Euro und von der Firma Progart GmbH Spielgeräte um 38.654,00 Euro bestellt.

## Rodelbahn Spiluck

Die Prämie für den Versicherungsschutz hat bei der Firma Assiconsult GmbH 1.711,50 Euro gekostet. Für die Rodelbahn in Spiluck wurde auch eine neue Benutzerordnung genehmigt, die heuer leider trotz der sehr guten Schneelage, aber aufgrund der Pandemie, wenig zum Tragen gekommen ist. Die Ordnung kann auf der Homepage der Gemeinde eingesehen werden.

## Citybus

Der Gemeindeausschuss hat die Vereinbarung zur Regelung des Citybus-Dienstes zwischen der Autonomen Provinz Bozen und der Gemeinde für das Jahr 2021 genehmigt. Demnach zahlt die Gemeinde für diesen Dienst im laufenden Jahr 65.438,57 Euro.

Die Miete für die WC-Box in der Kastanien-siedlung wurde vorab bis zum 30. Juni 2021 verlängert und kostet 1.598,20 Euro.

## Mobilität

In der Gemeinde Brixen wird derzeit eine Studie über ein nachhaltiges Mobilitätsverhalten erarbeitet, an der sich die Gemeinde Vahrn anhängen und die Studie auf das Gebiet von Vahrn und Neustift ausdehnen möchte. Dazu wurden die Firmen Netmobility GmbH und Helios GmbH engagiert, die einen Betrag von 14.127,00 Euro erhalten. Im Auftrag ist auch eine partizipative Prozessbegleitung mit der Bevölkerung inbegriffen.

Für den Support beim Anmeldeportal „Nachhaltige Mobilität für Vahrner Pendler“ wurden der Firma Marketing Factory GmbH 1.293,20 Euro bezahlt.

## Wohnbauzonen

Den Auftrag für den Bau der Erschließungsanlagen in der Wohnbauzone Felder in Neustift erhielt die Firma Vaja GmbH zum Betrag von 110.528,09 Euro. Ingenieur Paul Rovara erhält als Planer und Bauleiter eine Honoraranpassung von 13.244,73 Euro.

## Durchführungspläne

Die Durchführungspläne der Erweiterungs-

zonen C5 und C6 in Spiluck wurden abgeändert. Mit den Änderungen werden Baurechtsflächen für eingeschossige Bauten geschaffen, eine Baurechtsfläche erweitert und die Durchführungsbestimmungen dahingehend geändert, dass die maximale Ansichtshöhe von Stützmauern auf 2,40 m angehoben werden kann.

Im Durchführungsplan der Wohnbauzone Seiserleite wurde eine Baurechtsfläche für die Errichtung eines Flugdaches zur Unterstellung von Fahrzeugen geschaffen.

### Enteignungen

Ein Teilstück des Riggerweges wurde im Einvernehmen mit der Grundeigentümerin enteignet. Gerda Unterthiner erhält für die Grundfläche von 744 m<sup>2</sup> insgesamt 11.904,00 Euro. Dazu kommen Registergebühren und Vertragsspesen in Höhe von 1.835,60 Euro. Für die Enteignung von Grundflächen beim Vereinshaus Schalders mussten Registergebühren von 3.754,00 Euro und für die Enteignung von Grundstücken für die Zufahrtsstraße Seiserleite 4.416,75 Euro nachgezahlt werden.

Von Gargitter Josef wurden die Gp. 97/1, 97/2, 98, 190/1 und 191 der K.G. Vahrn enteignet. Für die 6.545 m<sup>2</sup> große Grundfläche erhält er eine Entschädigung von 193.460,75 Euro, die Registergebühren für die Überschreibung der Grundstücke beträgt 29.069,00 Euro. Auf einer Teilfläche davon werden demnächst die Trink- und Löschwasserbehälter zur Verbesserung der Trink- und Löschwasserversorgung von Vahrn und Brixen realisiert.

### Gemeindegebäude

Die Firma FireTech erhielt für 670,76 Euro den Auftrag zur Wartung der Wandhydranten und der Feuerlöscher in den verschiedenen Gemeindegebäuden. Von der Firma Furlan wurden verschiedene Materialien um 899,54 Euro gekauft. Für 5.546,12 Euro betreut die Firma X-Alarm Technik GmbH die Brandmelde- und Alarmanlagen. Die Aufzüge werden bis zum Jahr 2022 von der Firma Liftkom KG für jährlich 6.176,25 Euro gewartet. Für die periodische Überprüfung der Elektro- und Blitzschutzanlagen erhielt die Firma Obrist GmbH im Jahr 2020 8.996,28 Euro.

Für den Reinigungsdienst in den verschiedenen Gebäuden der Gemeinde wurden von der Firma Bepa KG und Ress Multiservice GmbH Reinigungsmaterialien um 4.834,22 Euro gekauft.



Südzufahrt der Kaserne Verdone

### Zivilschutz

Am 1. Februar 2021 ist ein Stein aus dem Wald oberhalb des Kirchweges bis zum Lidl-Parkplatz abgegangen und hat dabei ein Fahrzeug beschädigt. Zum Glück kamen dabei keine Personen zu Schaden. Für die Sicherung der weiteren Steine, die abzugehen drohten, wurde die Firma Ausserer GmbH beauftragt. Die Firma hat für die Arbeiten insgesamt 10.168,20 Euro in Rechnung gestellt.

Der Busparkplatz Punter soll neugestaltet und gesichert werden. Für die Planung der Hangsicherung erhält die Geologin Ursula Sulzenbacher 12.080,34 Euro.

### Kanalisation

Für die Neuplanung und Überarbeitung der Projektunterlagen zum Bau der fehlenden Kanalisierungsanschlüsse in Schalders, Spiluck und Vahrn erhält das technische Büro Alpinplan 23.920,00 Euro zuzüglich MwSt. Die Firma Fratelli Massolin GmbH erhielt von der Bezirksgemeinschaft Eisacktal bis Ende des Jahres 2023 den Auftrag für den Schlamm Entsorgungsdienst für die privaten Kleinkläranlagen. Für diesen Dienst erhält die Firma von der Gemeinde Vahrn jährlich 1.543,50 Euro zuzüglich MwSt.

### Müllentsorgung

Die Firma Irsara GmbH hat für verschiedene Reparaturen und Dienstleistungen in der Abfallbewirtschaftung 11.540,00 Euro erhalten. Für die Entleerung der Halbhunterflur-Müllcontainer, der Glascontainer und für den Bereitschaftsdienst im Jahr 2020 wurden der Stadtwerke Brixen AG zusätzlich 11.261,87 Euro überwiesen.

Die Stadtwerke Brixen AG erhielt für das Jahr 2021 folgende Aufträge:

Biomüllsammlung und Reinigung der Behälter	40.000,00 €
Entleerung der Papier-, Glas- und Dosencontainer	45.000,00 €
Entleerung der Container beim Areal Obi/Faro,	20.250,00 €
Plöse Ost und West und Hotel Löwenhof	
Entleerung der halbunterirdischen Container	25.000,00 €
Entleerung der Container der Minirecyclinghöfe	16.500,00 €
Durchführung der Restmüllsammlung	62.010,44 €
Durchführung der Kartonsammlung	38.250,00 €

Zu den Beträgen kommt noch die MwSt. von 10% dazu, die die Gemeinde verrechnen kann.

Für die Benutzung des Recyclinghofes Brixen durch die Bürger der Gemeinde Vahrn zahlt die Gemeinde 40.235,10 Euro zuzüglich MwSt. Von der Firma Faroshopping GmbH wurden um 500,00 Euro Müllsäcke und von der Firma Sedo KG Hundekotbeutel und Dogtoilet Abfallsäcke um 1.100,42 Euro angekauft.

Die Firma VisionC OHG erhielt für die grafische Gestaltung und den Druck des Müllkalenders 2021 insgesamt 1.220,00 Euro.

### Telekommunikationsdienste – Glasfaser

Das Glasfasernetz der Gemeinde wird seit dem Jahr 2021 zu gleichen Zugangsbedingungen allen interessierten Telekommunikationsanbietern mittels Konzession zur Verfügung gestellt.

Mit der Infranet AG wurde eine Vereinbarung zur Verwaltung und Instandhaltung der Glasfaserinfrastrukturen ab dem Jahr 2021 für die Dauer von drei Jahren abgeschlossen. Die Firma erhält dafür ein jährliches Entgelt von 4.500,00 Euro zuzüglich MwSt.



Fernwärme

## ERWEITERUNG UND NEUANSCHLÜSSE

### Erweiterung

Die Gesellschaft Ener-Team GmbH führt seit dem Jahr 2007 in der Wohnbauzone Löwenviertel II ein Fernheizwerk in gemieteten Räumlichkeiten der Gemeinde. Im Einvernehmen wurde vereinbart, dass das Heizwerk aufgelassen und die angeschlossenen Nutzer an das Fernheizwerk der Gemeinde angeschlossen werden. Der Wirtschaftsberater Harald Munter hat im Auftrag der Gemeinde für die Übernahme des Betriebes eine Schätzung gemacht, laut welcher die Gemeinde dafür 200.000,00 Euro bezahlt, zumal vor allem die Leitungen und die Übergabestationen in der Wohnbauzone bestehen bleiben und somit lediglich eine neue Leitung von der alten Straße bis zum Heizwerk verlegt werden muss. Diese Arbeiten sind derzeit im Gange und müssen bis spätestens Ende Mai abgeschlossen sein.

Vom 1. Februar bis zum 31. Mai 2021 führt die Gesellschaft im Auftrag der Gemeinde das

Heizwerk weiter und erhält in diesem Zeitraum für Wartung, Führung und Instandhaltung der Anlage 12.000,00 Euro zuzüglich MwSt. Brennstoff sowie Kosten für Gebrauchsmaterial, Strom und Wasser werden zudem noch voraussichtlich 40.250,00 Euro zuzüglich MwSt. ausmachen und ebenfalls von der Gemeinde übernommen. Im Gegenzug gehen ab dem 1. Februar 2021 die Gebühren für die Fernwärme ebenfalls an die Gemeinde.

### Führung

Im Jahr 2021 wird die Führung des Fernwärmenetzes aufgrund der Vertragsverlängerung von der Stadtwerke Brixen AG übernommen. Im Laufe des Jahres soll auch die Ablese der Verbrauchsdaten und die Fakturierung der Fernwärme von den Stadtwerken durchgeführt werden.

### Neuanschlüsse

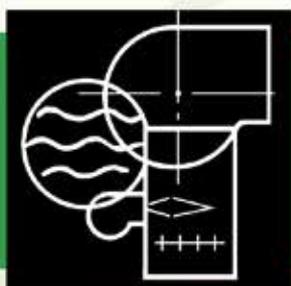
Von der Firma Mader GmbH wurde ein Wohn-

haus in der Zone Dorfwiesen III an das Fernwärmenetz angeschlossen und dafür 451,20 Euro zuzüglich in Rechnung gestellt.

### Neuregelung

Wir erinnern daran, dass im laufenden Jahr nur jene neuen Anschlüsse realisiert werden können, welche innerhalb 15. April 2021 einen Anschlussvertrag in der Gemeinde unterschreiben. Diese Neuregelung ist notwendig, da die Gemeinde ein Sammel-Beitragsgesuch mit Angabe der anzuschließenden Gebäude bei der Autonomen Provinz Bozen einreichen muss. Machen Sie sich deshalb bitte rechtzeitig Gedanken über einen eventuellen Anschluss und melden Sie sich innerhalb der genannten Frist im Vermögensamt der Gemeinde.

Zuständig für die Bearbeitung der eingehenden Ansuchen ist Frau Gabriela Kaneider, Tel. +39 0472 976917, E-mail [gabriela.kaneider@vahrn.eu](mailto:gabriela.kaneider@vahrn.eu).



# PEZZEI

SOLARTEUR®

HEIZUNGS-, SANITÄR-, KLIMA- UND SOLARANLAGEN • KUNDENDIENST

Handwerkerzone 20 · 39040 Vahrn  
Tel. 0472 831307 · [info@pezzei.it](mailto:info@pezzei.it)



von Nicht-Haushalten muss bis zu einer Menge von 200 Kubikmetern pro Jahr ein Tarif von 0,480 Euro beglichen werden, über diese Menge sind 0,625 Euro pro Kubikmeter Trinkwasser zu begleichen.

Auch die Kosten je Kubikmeter eingeleitetes Abwasser bleiben gegenüber dem Vorjahr stabil und somit fallen für einen Kubikmeter Abwasser auch weiterhin 0,74 Euro an Gebühren an. Für die privaten Haushalte gelten für das laufende Jahr – gleich wie im Vorjahr - folgende Müllgebühren:

- Entleerungsgebühr (je Liter): 0,058 Euro
- Preis je Kilogramm: 0,348 Euro
- Grundtarif (je Person bis zu maximal 4 Personen): 10,78 Euro

Um jene Haushalte zu belohnen, die fleißig Müll trennen und damit weniger Restmüll produzieren, haben wir die Mindestmenge je Person von 200 auf 180 Liter gesenkt. Je Person wird somit mindestens 21,22 Euro an jährlicher Müllgebühr berechnet, wobei hier die Mindestentleerungen für die 180 Liter bereits berücksichtigt sind.

Berechnet man diesen Betrag auf Monatsbasis, so sind es rund 1,76 Euro pro Kopf im Monat: Diese Rechnung führt uns unmissverständlich vor Augen, dass illegales Entsorgen von Müll nicht nur respektlos gegenüber der Umwelt und den Mitbürgern ist, sondern auch finanziell absolut keinen Vorteil bringt. Trotzdem werden immer wieder illegale Müllablagerungen gemeldet – oft inmitten unberührter Natur!

Die Gebühren für die Biotonne sind auch unverändert geblieben. Für 80 Liter fallen 52,8 Euro für Private und bei intensiver Nutzung 114 Euro an.

Die Tarife für die Fernwärme bleiben für das laufende Jahr unverändert. Somit beläuft sich der Grundtarif für eine Kilowattstunde Fernwärme auf 0,12 Euro. Die Anschlussgebühren an das Wärmenetz sind gleich wie im Vorjahr geblieben. Für Großabnehmer gibt es die bisherigen Reduzierungen auch weiterhin. Abgezogen hingegen wird das Steuerguthaben „Carbon Tax“. Dieses gilt nur für die mit Hackschnitzel oder Pflanzenöl erzeugte Energie bzw. Wärme.

Aufgrund der aktuellen Krisensituation werden die Zahlungstermine erneut aufgeschoben. Es gelten folgende Zahlungsziele, die wir auf den entsprechenden Rechnungen anführen:

#### 15. Dezember 2021

- Gemeindeimmobiliensteuer
- Aufenthaltsabgabe betreffend Villen
- Wohnungen und Unterkünfte

#### 30. Juni 2021

- Gebühr für die Bewirtschaftung der Hausabfälle
- Gebühr für den Dienst der öffentlichen Trinkwasserversorgung
- Gebühr für den Dienst der Ableitung und Klärung der Abwässer

#### **Nicht geschuldet sind folgende Gebühren für die Dauer, in der der Dienst aufgrund von der Pandemie eingestellt ist:**

- Tarfbeteiligung für die Dienste der Kleinkinderbetreuung,
- Kindergartengebühren,
- Beiträge für die Schulausspeisung.

## „ Grüne Bürgerliste Vahrn - Leserbrief RAUM UND LANDSCHAFT

### **Gesetz Nr. 9/2018 „Territorium und Landschaft“ - eine Chance, die Sie nicht verpassen sollten!**

Das Landesgesetz 9/2018 „Territorium und Landschaft“ und die nachfolgenden Gesetze 17/2019 und 15/2020 verpflichten alle Südtiroler Gemeinden, die Entwicklung der Gemeinde unter Berücksichtigung aller Bereiche wie Raumordnung, Landschaft, Natur, Umwelt, Mobilität, Energie, Soziales, Kultur und Arbeit, zu planen. Das Gesetz schreibt vor, dass die Nachbargemeinden und die Öffentlichkeit in einem partizipativen Prozess an der Planung beteiligt werden müssen. Auf Gemeindeebene muss eine Landschaftskommission neu eingerichtet werden. Diese muss die Grenzen des Siedlungsraumes neu definieren. Diese Planung ist bindend für die folgenden Jahre und kann nicht mehr verändert werden. Für Vahrn bedeutet dies, dass die Gemeindeentwicklungsplanung, die jetzt erfolgt, Auswirkungen weit über die Amtszeit des derzeitigen Bürgermeisters Andreas Schatzer haben wird. Zahlreiche Aufgaben stehen jetzt an! Unter Mithilfe eines Koordinators und von Moderatoren muss der Bürgermeister unter Einbeziehung des Gemeinderates, der Gemeindeverwaltung, von Experten und der Bürger konkrete Ergebnisse ausarbeiten. Wir von der Grünen Bürgerliste Vahrn sind überzeugt, dass dieser gemeinschaftliche Prozess eine gute Gelegenheit ist, das Gemeinwohl zu stärken. Wir möchten daher diesen Entwicklungsprozess transparent für alle gestalten. Die Planung muss bis Juli 2022 abgeschlossen sein und landesweit einheitliche Regelungen befolgen, wie z.B. die Strategische Umweltprüfung (SUP LP

17/2017 und 2/2020). Basis für die Gemeindeentwicklungsplanung bilden folgende drei Grundprinzipien:

- die größtmögliche Beteiligung der Bürgerschaft;
- die minimale Nutzung von nicht erneuerbaren Ressourcen (Umwelt, Energie ... Zeit!);
- die Betrachtung und Überprüfung von alternativen Lösungen zur endgültigen Auswahl.

Daher ist es gut, dass im Gemeinderat darüber diskutiert wird, die Gemeinderatssitzungen in Zukunft online zu übertragen, sodass alle Bürgerinnen und Bürger der Gemeinde Vahrn die Sitzungen bequem von zu Hause aus verfolgen können. Die Diskussionen im Gemeinderat über die Wohnbauzone B10 „Forst“ hätten vielleicht vermieden werden können, wenn man sich stärker an den Geist des Landesgesetzes 9/2018 orientiert hätte. Eine öffentliche und gemeinsame Diskussion hätte nämlich sofort deutlich gemacht, dass ein sechster Supermarkt in einer kleinen Gemeinde wie Vahrn nicht mit den Zielen des Landesgesetzes zu vereinbaren ist (Nachbarschaftshandel, Belebung des Dorfkerns, Orte für die Gemeinschaft). Die Diskussionen und Verzögerungen im Gemeinderat hätten sich so erübrigt. Mit dem neuen Landesgesetz nimmt die Priorität einer rein wirtschaftlichen Betrachtung beim Bau von neuen Gewerbegebieten ab. Diese Gewerbebezonen nutzen nämlich meist nur einigen Interessensgruppen. Das Wohl der Allgemeinheit erhält mit dem neuen Landesgesetz einen höheren Stellenwert.

# Demographische Ämter ZAHLEN UND FAKTEN



Die Veränderungen in einer Dorfgemeinschaft lassen sich mit den Daten und Zahlen des Melde- und Standesamtes recht genau und knapp nachverfolgen. Die Gemeinde Vahrn mit ihren 4.800 Einwohnern kann damit auch jedes Jahr mit Zahlen aufwarten, die diese Veränderungen in der Gesellschaft gut zum Ausdruck bringen. Dabei geht es um Zu- und Abwanderung von Personen oder Familien, um freudige Ereignisse wie Hochzeiten und Geburten, aber leider auch um Trauriges, wie das Ableben einiger Mitbürger. Die unten angeführten Zahlen für das Jahr 2020 sollen Ihnen wieder einen Einblick in die Entwicklung der Gemeinde und zugleich auch in die Tätigkeit des Melde- und Standesamtes geben.

## Einwohner und Familien

Fraktion	Familien		Einwohner	
	2020	2019	2020	2019
Vahrn	1.469	1.455	3.492	3.471
Neustift	392	388	971	981
Schalders	100	100	258	266
Spiluck	24	23	86	80
<b>Insgesamt</b>	<b>1.985</b>	<b>1.966</b>	<b>4.807</b>	<b>4.798</b>

## Bevölkerungsbewegung

	Männer		Frauen		Insgesamt	
	2020	2019	2020	2019	2020	2019
Einwohner 1. Jänner 2019	2.398	2.348	2.400	2.346	4.798	4.694
<b>Geburten</b>						
Vahrn	11	16	19	16	30	32
Neustift	5	7	5	3	10	10
Schalders	1	2	1	3	2	5
Spiluck	-	1	1	2	1	3
<b>Insgesamt</b>	<b>17</b>	<b>26</b>	<b>26</b>	<b>24</b>	<b>43</b>	<b>50</b>
<b>Todesfälle</b>						
Vahrn	12	9	11	10	23	19
Neustift	4	1	3	4	7	5
Schalders	3	2	-	1	3	3
Spiluck	-	-	1	-	1	-
<b>Insgesamt</b>	<b>19</b>	<b>12</b>	<b>15</b>	<b>15</b>	<b>34</b>	<b>27</b>
<b>Zuwanderungen</b>	88	139	91	144	179	283
<b>Abwanderungen</b>	93	103	86	99	179	202
Einwohner 31. Dez. 2019	2.391	2.398	2.416	2.400	4.807	4.798

## Eheschließungen im Jahr 2020

Wie jedes Jahr haben auch im Jahr 2020 zahlreiche Paare in Vahrn „Ja“ zueinander gesagt, insgesamt waren es achtzehn. Dabei fanden dreizehn Trauungen im Standesamt der Gemeinde statt, fünf Paare traten in der Kirche vor den Traualtar. Bei drei Trauungen im Standesamt war ein Partner aus Vahrn und bei zehn Trauungen stammten beide Partner aus Vahrn. Bei den kirchlichen Eheschließungen waren alle fünf Paare nicht aus Vahrn. Außerhalb der Gemeinde haben vier Ehepaare aus Vahrn geheiratet, davon ein Paar kirchlich und drei Paare in einem Standesamt. Von diesen Paaren waren drei mit einem Ehepartner aus Vahrn und ein Paar mit beiden Eheleuten aus Vahrn.

## Eingetragene Wähler

Wahlsprengel	Männer		Frauen		Insgesamt	
	2020	2019	2020	2019	2020	2019
1 Vahrn Oberdorf	707	703	716	706	1.423	1.409
2 Neustift	394	392	374	378	768	770
3 Schalders	112	113	119	120	231	233
4 Vahrn Unterdorf, Löwenviertel	656	646	697	693	1.353	1.339
<b>Insgesamt</b>	<b>1.869</b>	<b>1.854</b>	<b>1.903</b>	<b>1.897</b>	<b>3.775</b>	<b>3.751</b>

## Ansässige ausländische Staatsbürger

Staat	Männer		Frauen		Insgesamt	
	2020	2019	2020	2019	2020	2019
Afghanistan	-	2	-	-	-	2
Albanien	18	16	14	15	32	31
Ägypten	1	1	2	2	3	3
Bangladesch	4	3	1	1	5	4
Bosnien-Herzegowina	2	2	-	-	2	2
Brasilien	-	-	-	1	-	1
Bulgarien	1	1	2	1	3	2
Chile	1	-	-	-	1	-
China	1	1	3	4	4	5
Deutschland	29	30	26	25	55	55
Eritrea	1	1	-	-	1	1
Finnland	1	1	-	-	1	1
Frankreich	1	1	-	-	1	1
Georgien	-	-	1	1	1	1
Indien	4	6	1	2	5	8
Iran	-	1	2	2	2	3
Japan	-	-	1	1	1	1
Kosovo	3	3	4	4	7	7
Kroatien	-	-	4	4	4	4
Kuba	-	-	1	1	1	1
Marokko	9	7	3	3	12	10
Mazedonien	3	10	5	10	8	20
Moldawien	1	1	2	2	3	3
Niederlande	1	1	-	-	1	1
Nigeria	2	2	3	3	5	5
Österreich	3	3	15	15	18	18
Pakistan	29	25	24	24	53	49
Peru	-	1	-	-	-	1
Polen	8	7	20	20	28	27
Portugal	-	-	1	1	1	1
Rumänien	18	16	27	23	45	39
Russland	-	-	1	2	1	2
Slowakische Republik	14	13	26	23	40	36
Slowenien	-	-	1	1	1	1
Spanien	-	-	1	1	1	1
Tschechische Republik	2	2	3	3	5	5
Tunesien	1	1	2	1	3	2
Ukraine	8	8	19	16	27	24
Ungarn	7	7	8	9	15	16
Venezuela	1	1	-	-	1	1
<b>Insgesamt</b>	<b>174</b>	<b>174</b>	<b>223</b>	<b>221</b>	<b>397</b>	<b>395</b>

## „ Gemeinden Vahrn, Natz-Schabs, Franzensfeste KOSTENLOSE TESTREIHE

Geschlossene Betriebe, hohe Infektionszahlen, Südtirol im Lockdown. Diesen Tatsachen wollen die Gemeinden Vahrn, Natz-Schabs und Franzensfeste auf lokaler Ebene entgegenwirken und bieten ihren Bürger\*innen und allen, die in den drei Gemeinden beruflich tätig sind, die Möglichkeit, sich kostenlos testen zu lassen.

Dazu wurde bei der Obstgenossenschaft Melix eine Teststraße und im alten Kindergarten von Vahrn ein Testort eingerichtet. Dort können sich die Bürger\*innen und Mitarbeiter\*innen der Betriebe der drei Gemeinden kostenlos testen lassen. Die Teststraße der Obstgenossenschaft Melix ist montags, mittwochs und samstags von 8.00 bis 12.30 Uhr geöffnet, im alten Kindergarten von Vahrn kann man sich freitags von 13.30 Uhr bis 17.30 Uhr testen lassen.

Auf der Homepage [www.GemeinsamEins.eu](http://www.GemeinsamEins.eu) können sich die Bürger\*innen anmelden, die notwendigen Formulare herunterladen, ausdrucken und diese dann zum Test mitbringen. Ohne Aufwand, ohne weitere bürokratische Hürden. Zudem sind auf dieser Homepage aktuelle Informationen und Kontakte gesammelt, die hilfreich sein können. Bei Fragen oder Unklarheiten helfen auch die Mitarbeiter\*innen des jeweiligen Gemeindegemeinschafts gerne weiter.

Das Areal und der Strom wird von der Obstgenossenschaft Melix unentgeltlich zur Verfügung gestellt. Herzlichen Dank dafür!

### Brimi versüßt Covid-Testaktion auf dem Gelände der Melix in Vahrn

Der Milchhof Brixen – Brimi unterstützt das Testzentrum der Gemeinden Vahrn, Franzensfeste und Natz-Schabs auf dem Melix Gelände in Vahrn, mit einer kleinen Geste.

Brimi schenkt allen, die sich an der Testaktion beteiligen, ein Brimella Trinkjoghurt, welches aus einem eigens angebrachten Kühltank verteilt wird. Mit dieser Aktion möchte sich der Milchhof in erster Linie bei allen Organisatoren und Mitarbeitern für den Einsatz und die Mühen bedanken und der Bevölkerung so den Covid-Test etwas versüßen.



WIR GEGEN CORONA  
WIR     
TESTEN!

INFOS UND  
ANMELDUNG

[www.GemeinsamEins.eu](http://www.GemeinsamEins.eu)

EINE INITIATIVE DER

GEMEINDE VAHRN  
COMUNE DI VARNA

GEMEINDE FRANZENSFESTE  
COMUNE DI FORTEZZA

GEMEINDE NATZ-SCHABS  
COMUNE DI NAZ-SCIAVES

## „ Gemeinde Vahrn GLAS ENTSORGEN

Der Glascontainer im Keller ist voll? „Kein Problem“, denkt sich manch einer, „die Minirecyclinghöfe mit den Sammelstellen sind ja 24 Stunden geöffnet. Den Müll bring ich am Abend raus!“ Bitte beachten Sie aber, dass der Einwurf von Glas ein unangenehmes Geräusch verursacht, das laut und nervig für die Anrainer ist. Wir möchten daher an alle appellieren, Glas nicht am späten Abend oder in den Nachtstunden, sondern besser tagsüber zu entsorgen. Wir hoffen auf Ihre Mitarbeit und Ihr Verständnis!

# BAUKONZESSIONEN

Neuer Museumseingang im Kloster Neustift

## Baukonzessionen

### *Peter Tauber, Johanna Wörndle*

Errichtung eines Schutzdaches auf dem bestehenden Balkon an der Westseite der Wohnung

### *Monika Olivotto*

Erweiterung und energetische Sanierung des Wohnhauses gemäß Beschluss der Landesregierung Nr. 964 vom 05.08.2014

### *Steuerer Immobilien KG des Steuerer Kurt & Co., Top Auto GmbH*

Errichtung des Gewerbeparks "Interior Tower"

### *Vahrnbau GmbH*

Abbruch und Wiederaufbau eines Wohngebäudes im Sinne von Art. 3, Abs. 1, Buchstabe d) des DPR 380/2001 mit Garagenplätzen als Zubehör - beschränkt auf die Abbrucharbeiten, Arbeiten für Aushub, Einrichtung der Baustelle und Baugrubensicherung (Spritzbeton)

### *Thomas Stolz*

Durchführung von Rodungsarbeiten, Entfernung von Wurzelstöcken und Geländeveränderungsarbeiten

### *Monika Sigmund, Christian Mantinger*

Erweiterung und energetische Sanierung des Wohnhauses gemäß Beschluss der Landesregierung Nr. 964 vom 05.08.2014

### *Gemeinde Vahrn*

Neugestaltung der Zufahrtsstraße und Errichtung einer Müllsammelstelle

## Baugenehmigungen

### *Pertinger GmbH*

Erweiterung der Lagerfläche für das Firmengebäude

### *Ekos GmbH*

Erweiterung der bestehenden Betriebshalle durch ein Bürogebäude

### *Erika Oberpertinger, Max Grossrubatscher*

Erweiterung, bauliche Umgestaltung und energetische Sanierung des Wohnhauses gemäß Beschluss der Landesregierung Nr. 964 vom 05.08.2014

## Zertifizierte Meldung des Tätigkeitsbeginns

### *Michaela Krause*

Änderung der Zweckbestimmung von Einzelhandel in Handwerkstätigkeit

## Beeidigte Baubeginnmitteilungen

### *Arjol Mita, Anisa Helmi*

Austausch der Fenster

### *Andreas Zingerle*

Grabungsarbeiten, Verlegung Rohre, Hydrauliker- und Elektrikerarbeiten für Anschluss an das Fernwärmenetz

### *Monika Kerer*

Interne Umbauarbeiten

### *Doris Folie*

Austausch der bereits bestehenden Heizung mit einer neuen, von gleicher Leistung

### *Meinrad Mitterer*

Außerordentliche Instandhaltungsarbeiten und energetische Maßnahmen am Wohnhaus, Sanierung der Wohnung

### *Gertraud Gisser, Alois Linter*

Außerordentliche Instandhaltungsmaßnahmen

### *Neogy GmbH*

Errichtung einer Ladestation für Elektroautos und Errichtung zweier Parkplätze für die Aufladung

### *Alexander Kinkelin*

Anbringung einer Markise

### *Stadtwerke Brixen AG*

Verlegung einer Trinkwasserleitung längs der Dorfstraße

### *Hypo Vorarlberg Leasing AG*

Interne Arbeiten



Gemeinde Vahrn

## NACHMITTAGSBETREUUNG

BANONDO steht für die Nachmittagsbetreuung von Grundschulern in Vahrn und Neustift mit gemeinsamen Mittagstisch, Hausaufgabe machen und viel Spiel, Spaß und Kreativität in der Gruppe.

Dieses neue Projekt, welches von der Gemeinde Vahrn in Zusammenarbeit mit dem Verein "Die Kinderwelt Onlus" im Schuljahr 2020/2021 angeboten wird, ist bei den Familien in unserer Gemeinde gut angekommen. Das Projekt bietet eine wertvolle Unterstützung im Familienalltag, insbesondere auch in dieser derzeit schwierigen Situation.

In Kleingruppen mit maximal 8 Kindern werden die Kinder vor der Grundschule in Vahrn und in Neustift abgeholt und in die Schulausspeisung begleitet, wo gemeinsam zu Mittag gegessen wird. Nach kurzem Aufenthalt und Spiel im Freien geht es in insgesamt 6 Gruppenräume. Während der Hausaufgabenzeit werden die Kinder von den Mitarbeitern unterstützt und begleitet. Für Kreativität, Spiel und Bewegung gibt es noch genügend Zeit bis zum Ende der Betreuung um 16.30 Uhr. Die Austrittszeit der

Kinder ist je nach Bedarf unterschiedlich und kann maximal bis 17.00 Uhr verlängert werden. Die Nachmittagsbetreuung findet am Montag, Mittwoch, Donnerstag (nur 1. Klasse) und am Freitag in Vahrn und Neustift statt. Es wird auch Einzelbetreuung für Kinder mit Beeinträchtigung angeboten. Insgesamt nutzen das Angebot 33 Grundschulkindern in Vahrn und 15 Grundschulkindern in Neustift. Acht Betreuer\*innen sind zusammen mit der pädagogischen Leitung von Isabelle Schuster vom Verein "Die Kinderwelt Onlus" für Banondo im Einsatz.

Träger des Projektes ist die Gemeinde Vahrn. Die Finanzierung erfolgt über einen Landesbeitrag der Familienagentur, über einen familienfreundlichen Beitrag der Eltern und über die Gemeinde Vahrn.

Die Gemeindeverwaltung möchte die Familien auch weiterhin unterstützen und bietet das Projekt BANONDO auch im Schuljahr 2021/2022 an. Die Anmeldungen hierzu erfolgen Anfang Mai 2021. Alle Eltern der Grundschüler der Gemeinde Vahrn erhalten dazu frühzeitig eine Information über E-Mail.



Informationen erteilt die Gemeindereferentin Margareth Mair Engl, Tel. +39 348 3603322

**TURI'S**  
**PIZZERIA**

**TAKE AWAY**

*Neu! ... ab April*

 **0472 055 470**

39040 Vahrn · Dorfstraße 13

 **Öffnungszeiten:**

Montag – Samstag: 11.30 – 14.30 + 17.00 – 22.00

Sonntag: 16.00 – 22.00

Ruhetag: Mittwoch



Kneipptreff Vahrn / Gemeinde Vahrn

## 200 JAHRE SEBASTIAN KNEIPP

Im Zusammenhang mit der Corona-Pandemie wird immer wieder das Immunsystem angesprochen. Warum? Weil ein gutes, starkes Immunsystem die Basis unserer Gesundheit darstellt und somit ein wichtiger Schutz vor Viren und Bakterien ist. Psyche, Nervensystem und Hormone beeinflussen unser Immunsystem.

Für Sebastian Kneipp, dessen 200sten Geburtstag wir in diesem Jahr feiern, war die Stärkung der Abwehrkräfte ein zentrales Anliegen. Er wusste bereits, dass der Mensch ein multidimensionales Wesen ist. So entwarf er ein Gesundheitskonzept, das auf 5 Säulen aufgebaut ist: Wasseranwendungen, Ernährung, Heilkräuter, Bewegung und Lebensordnung.



Dieses Konzept möchten wir als Gemeinde Vahrn in Zusammenarbeit mit dem Kneipptreff Vahrn allen Bürger\*innen nahebringen. In unserer Kneippanlage – übrigens die älteste Kneippanlage Südtirols – werden das ganze Jahr hindurch Vorträge und Kurse organisiert, die eine gesundheitsorientierte Lebensweise unterstützen.

### Strategien für die Lebensübergänge

Online Vortrag zu den Themen: Pubertät, Geschlechtsreife, Fruchtbarkeit, Wechseljahre, Alter

Termin: Mittwoch, 21. April 2021 von 19.30 bis 21.00 Uhr

Referent: Dr. Rudolf Gruber, Frauenarzt, Kneipparzt, Arzt für Naturheilverfahren, Traditionelle Chinesische Medizin (TCM)

### Tanz – Freiheit und Lebensfreude der Seele

Im Wonnemonat Mai erblüht die Natur in voller Pracht, Lebenslust und -freude, Tiere und Menschenwelt spüren diese aufsteigende, lustvolle und sinnliche Lebenskraft. Tanzend bewegen wir unseren Körper und genießen uns selbst als einzigartiges Wunderwerk der Schöpfung.

Termin: Freitag, 14. Mai, Vahrn - Zentrum Manipura von 19.30 bis 21.00 Uhr

Referentin: Monika Engl, Raas, Kneipp Gesundheits- & Entspannungstrainerin, Tanzpädagogin in Kreistänzen und freiem Tanz, Expertin Alpines, Waldbaden

### Rundum g` sund mit der Kneipp Naturheilkunde

Erfahren Sie mehr über das geniale Kneipp Gesundheitssystem mit seinen 5 Elementen: Wasseranwendungen, Heilkräuter, Ernährung, Bewegung und Lebensordnung. Praktisch können Sie gleich einige Kneipp-Anwendungen zur Stärkung des Immunsystems selbst ausprobieren unter professioneller Anleitung von Kneipp-Gesundheitstrainerinnen

Termin: Freitag, 4. Juni 2021, Kneippanlage von 16.30 bis 18.00 Uhr

Referentin: Frieda Heidenberger, Kneipp-Gesundheits-Trainerin

### Natürlich wertvolle Lebensmittel treffen auf achtsamen Genuss

Wertvolle Lebensmittel sind natürliche Lebensmittel, die saisonal und regional wachsen. Öttl Peppi führt uns durch seinen Gemüsegarten im Einklang mit der Natur.

Anschließend gibt es eine Genuss-Überraschung. Wir praktizieren achtsames Essen und gesunden Genuss. Im Alltag essen wir oft beiläufig, schnell, hastig und deshalb auch zu viel. Beim achtsamen Essen und Genussstraining tun wir nichts anderes, als mit allen Sinnen langsam und bewusst zu essen.

Termin: Sonntag, 20. Juni 2021 von 14.00 bis 17.00 Uhr, Kneippanlage Vahrn

Referenten: Peppi Öttl, Vahrn, Gemüseanbauer, Monika Engl, Petra Michaeler, Gastwirtin und Kneipp Gesundheitstrainerin

## „ Bibliothek Vahrn VERSCHIEDENES

### Zweisprachige Kinderbücher

Beim Erlernen einer Sprache helfen zweisprachige Bücher. Die Bibliothek Vahrn hat zahlreiche Kinderbücher angekauft, in denen der Text in Deutsch und Italienisch abgedruckt ist. Vielfach ist auch eine CD enthalten, um auch über das Hören die Sprache noch besser zu lernen. Manche Bücher weisen einen Hörbuch-Code auf. Damit kann im Internet die Geschichte angehört werden.

Kommt vorbei, horcht und lest euch „zweisprachig“ ein – denn wie schon Voltaire sagte: „Kennst du viele Sprachen – hast du viele Schlüssel für ein Schloss.“

### Zahlen 2020

2020 war auch für die Bibliotheken ein außergewöhnliches Jahr. Trotz der verordneten zeitweisen Schließung der Bibliotheken im Frühjahr konnte eine hohe Entlehnungszahl verzeichnet werden. Es wurden 55.508 Medien im Laufe des Jahres ausgeliehen. Die Bibliothek Vahrn weist demgegenüber einen Bestand von 15.246 Medien auf.

Beim genaueren Hinsehen stellt sich heraus, dass trotz oder aufgrund der zahlreichen Schließstage die Entlehnungen an den geöffneten Tagen erkennbar gestiegen sind. 2020 ergeben sich 319,01 Entlehnungen für jeden geöffneten Tag, 2019 waren es noch 272,63 entlehnte Medien pro Tag.

Die Dienstleistung der Bibliothek wurde an die Erfordernisse angepasst. Take away und die Dienste des Bücherboten wurden gern in Anspruch genommen. Aufgefallen ist auch, dass die Nutzung von Online-Medien über „Biblio24 – Südtirols Online Bibliothek“ zugenommen hat. Um das kostenlose Angebot von E-Books, E-Audio und E-Paper nutzen zu können, muss man in einer Südtiroler Bibliothek eingeschrieben sein. Einige von den insgesamt 86 Neuanmeldungen von Bibliothekskunden konnten aus diesem Grund verbucht werden. Im Jahr 2020 haben insgesamt 781 Personen mindestens einmal etwas ausgeliehen. 22.956 Besuche wurden in der Bibliothek gezählt.

Wie in anderen Kulturbereichen mussten auch

die Bibliotheken ihre Veranstaltungstätigkeit einstellen. Der Fokus lag deshalb verstärkt auf der Bereitstellung von aktuellen Medien. Viele Leserwünsche konnten auch durch den Leihverkehr mit anderen Bibliotheken erfüllt werden. Insgesamt wurden 584 Medien aus anderen Bibliotheken nach Vahrn geholt.

### Bibliotheksrat

Der neue Bibliotheksrat setzt sich wie folgt zusammen und wird bis zum Jahr 2025 im Amt sein:

- Ulrike Burger, Vertreterin der Gemeinde
- Fabio Volpotto, Vertreter der Gemeinde
- Judith Oberarzbacher, Vertreter der Grundschule
- Margareth Mair, Bevollmächtigte des Bürgermeisters
- Manuela Kaser, Leiterin der Bibliothek Vahrn
- Verena Markart, Leiterin der Leihstelle Neustift
- Daniela Eisenstecken, Leiterin der Leihstelle Schalders

Ulrike Burger wurde in der ersten Sitzung des Bibliotheksrates wieder zur Präsidentin desselben gewählt.

### Dankeschön

Mehreren Frauen, für welche unsere Bibliotheken immer ein Herzensanliegen waren, gilt es aus gegebenem Anlass besonders zu danken. Annelies Oberrauch Kinigadner hatte 32 Jahre lang die ehrenamtliche Leitung der Bibliothek Schalders inne. Ab 1988 wurde die damalige Pfarrbibliothek von der Gemeinde übernommen und im Mesnerhaus untergebracht. Annelies hat nicht nur unzählige Stunden ehrenamtlich in der Bibliothek gearbeitet, sondern sich all die Jahre auch im Bibliotheksrat immer engagiert für die Bibliothek Schalders eingesetzt – ebenso aktiv in der Planungsphase des Neubaus der Bibliothek in Schalders. Sie war, das werden sicherlich viele bestätigen, die Seele der Bibliothek Schalders. Mit Jahresbeginn hat sie die Leitung der Leihstelle Schalders an Daniela Eisenstecken übergeben. Auch Roswitha Faller hat mit Ende 2020 ihre über 50-jährige Tätigkeit in der Bibliothek



Schalders aufgegeben. Bereits in ihrer Volksschulzeit hat sie in der Pfarrbibliothek mitgeholfen und viele Jahrzehnte tatkräftig bei den verschiedenen Aktivitäten der Bibliothek sowie im Bibliotheksrat mitgearbeitet.

Die Einsetzung des neuen, etwas verkleinerten Bibliotheksrates ist Anlass, auch anderen ehemaligen Mitgliedern für ihre zum Teil jahrelange Mitarbeit Danke zu sagen: Agnes Öttl, Manuela Salcher und Margareth Waldboth.

Besonders hervorheben möchten wir Ruth Schmidhammer. Sie hatte zahlreiche Jahre den Vorsitz des Bibliotheksrates inne und hat entscheidende Aufbauarbeit geleistet - in einer Zeit, in der die Bibliothek Vahrn als eine der ersten Dorfbibliotheken im Land den Schritt von einer ehrenamtlich geführten zu einer hauptamtlichen öffentlichen Bibliothek vollzogen hat. Ihre besondere Fachkompetenz war von großer Bedeutung für unsere Bibliotheken, ihre wertvollen Impulse haben die Bibliotheksarbeit über sehr viele Jahre mitgeprägt.

Ihnen allen gilt ein großes und herzliches Dankeschön für viele, viele Jahre ehrenamtlicher und mit viel Herzblut ausgeübter Tätigkeit in den Bibliotheken der Gemeinde Vahrn. Ohne sie wären unsere Bibliotheken nicht das, was sie heute sind!



### Pharyngitis

Eine der häufigsten Ursachen für den Besuch beim Kinderarzt ist eine Entzündung im Rachen. Typische Beschwerden sind Fieber, Halsschmerzen, ein Fremdkörpergefühl oder auch Husten. Der Rachen ist gerötet. Reichlich Flüssigkeit, entzündungshemmende Medikamente wie beispielsweise Ibuprofen oder schmerzstillende Rachensprays können gut helfen. Wenn Bakterien als Ursache vermutet werden, muss eine antibiotische Therapie verabreicht werden. Streptokokken der Gruppe A können mittels eines Schnelltests nachgewiesen werden.

### Scharlach

Scharlach ist eine bakterielle Infektion mit solchen Streptokokken der Gruppe A, die häufig Vorschul- und Schulkinder vor allem in den Wintermonaten betrifft. Sie beginnt plötzlich mit hohem Fieber, Halsschmerzen und Schluckproblemen. Die Rachenmandeln sind geschwollen und düsterrötlich gefärbt. Die Zunge ist zunächst weißlich belegt, ab dem 3. bis 4. Krankheitstag aber gerötet mit kleinen Knötchen darauf (Himbeerzunge). Typisch ist ein samtartiger Hautausschlag und nach Abklingen eine Hautschuppung an Händen und Füßen. Der Ausschlag tritt am zweiten Tag auf, in den Achselhöhlen und Leistenbeugen und an der Innenseite der Oberschenkel beginnend, der sich auf den ganzen Körper ausbreitet. Die Region im Gesicht um den Mund bleibt typischerweise von dem Ausschlag ausgespart. Um Folgeschäden zu vermeiden, wird eine antibiotische Therapie durchgeführt. Zusätzlich ist ausreichende Flüssigkeitszufuhr sowie fiebersenkende Maßnahmen wichtig. Gegen Scharlach gibt es keine vorbeugende Impfung.

### Mononukleose

Die Mononukleose wird durch den Epstein-Barr-Virus ausgelöst und tritt meist im Alter von 4 bis 15 Jahren auf. Typisch für die Erkrankung sind schmerzhaft geschwollene Lymphknoten vor allem am Hals. Halsschmerzen mit einem weißlich-grauen Belag an den Mandeln, Fieber, Müdigkeit und Bauchschmerzen können auftreten. Viele Kinder haben überhaupt keine Symptome. Eine ursächliche Therapie ist nicht möglich, man behandelt mit reichlich Flüssigkeit, fiebersenkenden Medikamenten und körperlicher Schonung.

### Paukenerguss (Tubenmittelohrkatarrh)

Unter einem Paukenerguss versteht man eine Ansammlung von nichteitriger Flüssigkeit im Mittelohr hinter einem intakten Trommelfell. Üblicherweise bestehen keine Schmerzen, jedoch eine mitunter erhebliche Schallleitung-Schwerhörigkeit. Zur Therapie empfohlen werden Nasentropfen, Ibuprofen sowie das Valsalva Manöver. Als Valsalva-Manöver bezeichnet man die forcierte Expiration gegen die verschlossene Mund- und Nasenöffnung bei gleichzeitigem Einsatz der Bauchpresse. Selten ist eine Operation mit Einbringen eines „Paukenröhrchens“ notwendig.

### Otitis media (Mittelohrentzündung)

Bei der Otitis media handelt es sich um eine Entzündung der Schleimhaut in der Paukenhöhle mit Vorwölbung des Trommelfells. Die Symptome umfassen neben Ohrenscherzen unter Umständen auch allgemeine Symptome wie Fieber, Erbrechen oder Appetitlosigkeit. Die Spontanheilung ist vor allem bei unkomplizierten Verläufen häufig, die Angaben gehen bis zu 80%. Entscheidend ist in jedem Fall eine konsequente Schmerztherapie etwas mit Ibuprofen, das jedoch nicht bei Bedarf gegeben werden sollte, sondern für 3-4 Tage nach einem vorgegebenen Schema. Bei Kindern bis zu 2 Jahren wird eine antibiotische Therapie immer empfohlen. Bei älteren Kindern ist es vertretbar, zuzuwarten und eine engmaschige Kontrolle zu empfehlen.

### Pseudokrapp – subglottische Laryngitis (Kehlkopfentzündung)

Bei der Kehlkopfentzündung kommt es zu einer Schwellung der oberen Atemwege im Bereich der Stimmlippen. Ursache ist eine Entzündung der Schleimhäute in diesem Bereich durch unterschiedliche Viren wie Parainfluenza, Rhinoviren, Bocaviren oder Adenoviren. Die Kinder haben eine heisere Stimme, einen bellenden Husten und meist ein hörbares Zischen oder Pfeifen beim Atmen. Zur Behandlung wird die Zufuhr von kühler Frischluft empfohlen. Die Gabe von Kortisonpräparaten, auch als Inhalation, ist jedoch das Mittel erster Wahl.



Dr. med. univ.  
Günther Goller

Facharzt für Kinder- und Jugendheilkunde

Eisackstraße 1 · I-39040 Vahrn



## Schmierereien im Dorf

Spaziergänge sind in dieser Zeit kleine Fluchten und kleine Urlaube vom anstrengenden Alltag. Frische Luft und ein schöner Ausblick geben neue Kraft und Zuversicht. Umso schlimmer ist es, wenn einem beim Spaziergang durch das Dorf an Fassaden, Mauern, Stromkästen, Lärmschutzwänden und sogar auf Beleuchtungskörpern und Bänken sinnbefreite Schmierereien und Beschmutzungen ins Auge fallen. Es ist nicht schön, wie mit öffentlichem Eigentum umgegangen wird, wieviel Schaden durch solche unnötigen „Verschönerungen“ angerichtet wird, die wiederum mit öffentlichem Geld beseitigt werden müssen. Es sollte den „Künstlern“ klar sein, dass ein solches Vorgehen nicht nur ein Ärgernis für die Bevölkerung darstellt, sondern auch eine Straftat ist.



## Walter Kerer, im Einsatz für die Kirche



Seitdem die Messfeiern nicht mehr in der Kirche sondern im Haus Voitsberg stattfinden, kümmert sich Walter Kerer unermüdlich um alles, was es drum herum braucht.

Er sorgt dafür, dass während der Messfeier Bilder des Altares und der Kirche auf der Leinwand zu sehen sind, er bedient bei jeder Messe die Technik, er ordnet nach der Messe

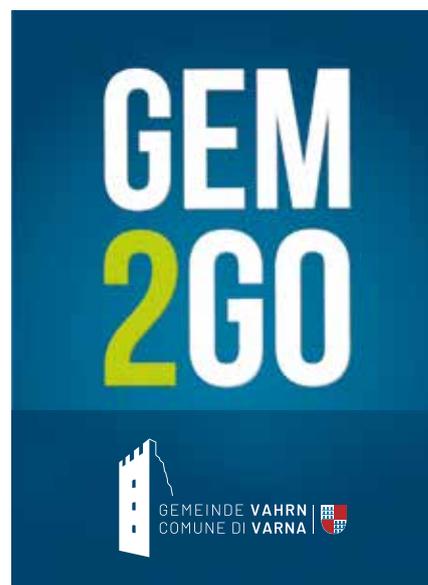
die Stühle neu und sperrt natürlich immer auch den Saal auf und wieder zu. Er sorgt auch für die gute Durchlüftung des Saales und für die Desinfektion der Stühle und des Altares.

Dafür möchten wir ihm auf diesem Weg einmal ausdrücklich danken und zum Ausdruck bringen, dass wir seinen Einsatz zu schätzen wissen.



So oft wurde die Informations-App gem2go der Gemeinde Vahrn im Jahr 2020 aufgerufen und ist damit landesweiter Spitzenreiter! Und das soll auch 2021 so bleiben. Mit vielen Informationen über Straßensperren, Kinderbetreuung, Veranstaltungen und diverse Dienste möchte die Gemeinde Vahrn gezielt, schnell und ohne Aufwand Bürger\*innen aller Altersgruppen erreichen. Das gelingt jedoch nur, wenn viele Bürger\*innen die App auf ihr Smartphone laden. Zur Aktivierung des Kurzmitteilungsservice sind nur einige Schritte notwendig: App-Store

oder Google Play Store öffnen und die Applikation „gem2go Südtirol“ herunterladen, die Gemeinde Vahrn als Körperschaft hinzufügen, in der Menüleiste (Briefchen) den Punkt „Interessen“ (Sternchen) aufrufen und je nach Interesse Kategorien auswählen. In derselben Menüleiste „Push testen“ aktivieren. Wir versichern, dass Informationen nur zu ausgewählten Themen und bei Notwendigkeit verschickt werden. Bei Fragen zum Einrichten der Funktion sind die Mitarbeiterinnen im Sekretariat sehr gerne behilflich, kommen Sie einfach vorbei.



## Verbraucherzentrale Südtirol VERBRAUCHERMOBIL

Das Verbrauchermobil bietet bereits seit einigen Jahren auch der Vahrner Bevölkerung die Möglichkeit, direkt vor Ort Informationen zu verschiedensten Themen zu erhalten. Beim Informationstag auf dem Dorfplatz geben erfahrene BeraterInnen Auskunft und kostenlose Erstberatung in den Bereichen Telekommunikation, Versicherungen, Wohnen und Bauen, Auto, Haustürensicherungen, Garantierrechte, Finanzdienstleistungen, Internetgeschäfte, Reklamationen und Konsumentenrecht, Fernsehgebühren und Energie.

Das Verbrauchermobil führt zu diesem Zweck auch die gesamte Infothek der Verbraucherzentrale Südtirols (VZS) mitsamt den neuesten Tests mit. Zudem können interessierte Bürger im Verbrauchermobil wieder die Strahlenbelastung durch das eigene Mobiltelefon messen lassen, auch alle anderen Fragen zum Thema Elektromog und Handystrahlung werden von den BeraterInnen gern beantwortet.

Sollten auch Sie Fragen zu den genannten Bereichen haben, kommen Sie gerne vorbei und nutzen Sie die Gelegenheit, sich zu informieren und zwar auf dem Dorfplatz in Vahrn **am Montag, 10. Mai 2021, von 9.30 bis 11.30 Uhr.**



## Geförderter Baugrund JETZT ANSUCHEN



Zurzeit steht das Baulos G01 (siehe nebenstehende Grafik) in der Wohnbauzone Dorfwiesen III in Vahrn als geförderter Baugrund zur Verfügung und könnte bei genügend Interessenten vergeben werden. Für das Baulos G01 ist die Realisierung eines Gebäudes mit 8 Wohnungen vorgesehen. Voraussetzung für eine Grundzuweisung ist die Vollendung des 23. Lebensjahres. Zudem dürfen die Antragsteller nicht im Besitz einer geeigneten Wohnung sein. Die Details zu den erforderlichen Voraussetzungen können der Verordnung über die Zuweisung von Flächen für den geförderten Wohnbau entnommen werden, die auf der Homepage der Gemeinde ([www.vahrn.eu](http://www.vahrn.eu)) eingesehen werden kann. Auch der Vordruck für das Gesuch ist auf der Homepage der Gemeinde abrufbar oder im Bauamt der Gemeinde erhältlich. Sämtliche Informationen und bei Bedarf auch Hilfestellung beim Abfassen der Gesuche bieten die Mitarbeiter/innen des Bauamtes der Gemeinde Vahrn.

**Die Gesuche um die Zuweisung von gefördertem Baugrund können im Zeitraum vom 6. April bis 25. Mai 2021 im Bauamt der Gemeinde eingereicht werden.**



Seit 1. November 2020 finden die Samstags-, Sonntags- sowie Festgottesdienste im großen Saal von Haus Voitsberg statt und so soll es auch bis Ostern weitergehen. Die Gründe dafür sind bekannt, sie hängen ausschließlich mit dem Corona-Virus und den damit verbundenen Sicherheitsmaßnahmen zusammen: während bei den Gottesdiensten in der Kirche viele draußen im Kalten stehen müssten, haben im Vereinshaus in der Regel alle Gottesdienstbesucher leicht Platz. Im Vereinshaus können zwischen den Stühlen größere Abstände als in den Bänken in der Kirche geschaffen werden. Der Priester und die Ministranten sind auf der Bühne und damit in sicherer Distanz zu den Leuten. Ein- und Ausgänge im Vereinshaus sind größer und bezüglich Menschenansammlungen sicherer. Beim Kommunionempfang zirkulieren nur Priester und Kommunionhelfer, die Gottesdienstbesucher können auf ihren Plätzen bleiben. Masken- und Desinfektionspflicht bleiben gleich wie in der Kirche, dafür kann im Vereinshaus besser gelüftet werden. Auf die Orgel heißt es im Vereinshaus zwar verzichten, Kantorendienst und Klavierbegleitung sorgen jedoch immer wieder für einfühlbare und wohltuende musikalische Umrahmung der Gottesdienste. Der Teilumzug ins Vereinshaus – die Gottesdienste an Werktagen finden ja nach wie vor in der Kirche statt – bringt natürlich auch einigen Aufwand mit sich, vor allem für die Mesner. Sie müssen alles was benötigt wird, vor dem Gottesdienst in der Kirche abholen, ins Vereinshaus liefern und danach wieder alles in die Kirche zurückbringen. Das bedeutet, dass viele Extrastrecken zwischen Kirche, Auto und Vereinshaus von den Mesnern bei jedem Gottesdienst zurückgelegt und somit mehr Zeit für den Mesnerdienst aufgebracht werden muss. Die Pfarrgemeinderatsmitglieder versehen dabei abwechselnd den Ordnungsdienst, wobei darauf geachtet wird, dass die Masken richtig getragen und die Abstände eingehalten werden. Im Lockdown wurde sogar Fieber gemessen. Am Ende eines jeden Gottesdienstes werden Stühle, Ablagen und Gegenstände desinfiziert. Walter Kerer ist der Unermülichste von allen: er kümmert sich jedes Wochenende um die Vorbereitung der Messe, sitzt bei jedem Gottesdienst an der Technik und bedient Licht,



Mikrofon und Leinwand. Gerade das Einblenden stimmungsvoller Bilder vom Altar der Pfarrkirche und vom verschneiten Kirchweg bringen viel „Kirche“ ins Vereinshaus. Rückmeldungen aus der Bevölkerung bestätigen, dass sich der Großteil der Messbesucher im Vereinshaus sicher und wohl fühlt. Viele sind einfach dankbar, an einem sicheren und

würdigen Ort Gottesdienst feiern zu können. Der Pfarrgemeinderat möchte diesen Dank an die vielen freiwilligen Helferinnen und Helfern, die für die Gottesdienste im Vereinshaus arbeiten, weitergeben. Ebenso bedankt sich der Pfarrgemeinderat bei der Gemeindeverwaltung von Vahrn, die den Vereinssaal bereitwillig und unentgeltlich zur Verfügung stellt.



## Ministranten Vahrn

# EIN TOLLES TEAM

Vieles ist in diesem vergangenen Jahr ausgefallen: es gab keine Gruppenstunden, kein Kastanienbraten, keine Fahrt nach Gardaland. Sogar die offizielle Neuaufnahme der Kleinen und die Verabschiedungsfeier der großen Ministranten steht noch aus. Ministrieren durften immer nur 2, die Gewänder blieben im Schrank. In der ganzen Coronazeit gab es lediglich ein gemeinsames Eisessen und Spiele in der Turnhalle im September. Dieses Treffen war gut besucht, die Minis hatten viel Spaß ... und dann wieder Lockdown ... Ostern nun starten wir wieder durch, so gut es geht, immer mit Abstand und Hygiene, immer die Regeln respektierend, damit wir uns und





unsere Mitbürger nicht gefährden. Um das traditionelle Palmbesenbinden nicht ausfallen zu lassen, wurde es umorganisiert. Die Elterngruppe hat die Zweige, Bänder usw. für jeden zusammengestellt. Die Ministranten haben ihren Palmbesen dann zuhause selbst gebunden und ein Foto geschickt. Alle Fotos wurden im Haus Voitsberg auf einen großen Palmbesen gebunden, den unser Herr Pfarrer dann sym-

bolisch für alle gesegnet hat. Am Palmsamstag gab es dann ein Onlinemeeting mit den Minibetreuern, wo die Palmbesen stolz präsentiert wurden mit verschiedenen lustigen Spielen „auf Distanz“. Danke an alle Ministranten, die ihren Dienst an der Kirche trotz allem gewissenhaft durchgeführt haben. Es war nicht immer leicht, nichtsdestotrotz sind sogar 10 neue Ministranten dazugekommen. Chapeau... und danke allen

Vahrner\*innen für die Unterstützung und das Verständnis, das in dieser Zeit einfach vieles anders laufen muss.

Wir haben im kommenden Jahr wieder viel vor und freuen uns auch weiterhin auf so viel Zuspruch und rege Teilnahme an den Ministranten-Aktionen. Die Minibetreuer Ivan, Judith, Simon und Fabian und die Minieltern Evi, Petra und Gabi haben schon viele neue Ideen.



## Musikkapelle Vahrn

# AUFGESCHOBEN IST NICHT AUFGEHOBEN

So etwas hat es in der Vereinsgeschichte der Musikkapelle Vahrn noch nie gegeben. Bereits zum zweiten Mal in Folge kann das Frühjahrskonzert nicht stattfinden. Eine bittere Pille, die wir da zu schlucken haben!

Das Frühjahrskonzert ist und bleibt der musikalische Höhepunkt in der musikalischen Tätigkeit der Musikkapelle, umso enttäuschender, wenn darauf verzichtet werden muss.

Die Vorbereitungen zum Frühjahrskonzert beginnen mit der gut überlegten Auswahl der Konzertwerke, geht weiter mit monatelanger intensiver Probenphase und endet schließlich in einem Konzertabend, der für die Mitglieder der Musikkapelle als auch für die Zuschauer immer wieder zum unvergesslichen musikalischen Erlebnis wird. Das regelmäßige Zusammensein bei den Proben und die Gespräche danach, aber

vor allem das Musizieren miteinander schweißst die Musikantinnen und Musikanten zusammen. Alle verfolgen dasselbe Ziel: die einzelnen Werke so gut wie möglich einzulernen, im festlichen Rahmen zeigen, was man kann und sich als Musikkapelle bestmöglich zu präsentieren. Dafür wird viel freie Zeit geopfert und Persönliches oft nach hinten gestellt.

Wenn dann der große Auftritt gelingt, das Publikum zahlreich erscheint und begeistert ist, sind die Mühen meist bald vergessen und alle sind zufrieden mit dem Erreichten.

In diesen Monaten des Spielverbots denken so manche Mitglieder der Musikkapelle wehmütig an die Zeit vor der Corona-Krise zurück. Es ist ein bisschen wie aus der (musikalischen) Bahn geworfen zu sein. Doch wir wollen zuversichtlich sein und nach vorne schauen. Unser Frühjahrs-

konzert, das ja heuer Jubiläumskonzert hätte sein sollen, schieben wir halt einfach auf später auf, sobald uns das Corona-Virus nichts mehr anhaben kann, denn „aufgeschoben ist nicht aufgehoben“. Bis dahin schweben wir in Erinnerungen an besondere Momente vergangener Konzerte.

### Wir sagen Danke

Die Musikkapelle Vahrn bedankt sich ganz herzlich bei der Dorfbevölkerung von Vahrn für die vielen und großzügigen Spenden anlässlich der Neujahrsglückwünsche für 2021.



Frühjahrskonzert 2013



Frühjahrskonzert 2016



Frühjahrskonzert 2017



Frühjahrskonzert 2014



Frühjahrskonzert 2019



Frühjahrskonzert 2006



Frühjahrskonzert 2018



Kirchenchor Vahrn

## KINDER- UND JUGENDCHOR



Bereits seit einigen Jahren wurde im Ausschuss des Kirchenchores Vahrn über die Gründung eines Kinder- und Jugendchores nachgedacht. Im Februar 2020 war es dann soweit, der allseits bekannte Musikprofessor Rudi Chizzali konnte als Chorleiter gewonnen werden und auf Anhieb meldeten sich 14 Kinder. Die ersten Termine waren bereits vereinbart, doch mussten die Proben aufgrund der Corona- Pandemie abgesagt werden. Im August 2020 konnten wir unter strenger Einhaltung der Sicherheitsregeln mit der Probenarbeit beginnen. Auf erfrischend spielerische und dynamische Weise gelang es dem Chorleiter, den Kindern die Musik zu vermitteln. Alle Beteiligten hatten sichtlich großen Spaß. Die Proben wurden zudem von Pius Leitner, Mitglied des Kirchenchores und Pate des Kinder- und Jugendchores, und von Obmann Michael Baur begleitet. Einige Auftritte standen bereits auf dem Programm, mussten aber aufgrund der Pandemie abgesagt werden. Voller Engagement und Tatendrang warten wir nun auf den Neustart in diesem Jahr und freuen uns, wieder gemeinsam zu singen und zu musizieren.



Krampusse Neustift

## DER GEWINNER

Der Hauptgewinn geht nach Lüssen. Bei der Lotterie, die vom Verein Krampusse Neustift im letzten Jahr organisiert wurde, war der Hauptgewinn ein Fiat 500. Glücklicher Gewinner ist der 18jährige Eduard Kier, der gerade dabei ist, seinen Führerschein zu machen. Im Bild zu sehen, die Übergabe des Fahrzeuges an den Glückspilz. Die Krampusse wünschen Eduard viel Spaß und allzeit gute Fahrt mit seinem neuen Auto.



Schützenkompanie Vahrn

## KIRCHTAG

Am Sonntag, 25. April 2021, feiern wir das Hochfest des Heiligen Georg, dem Schutzpatron der Pfarrkirche Vahrn. Obwohl das traditionelle Kirchtagfest aufgrund der aktuellen Pandemie leider nicht in gewohnter Art und Weise stattfinden kann, wollen wir unseren Kirchenpatron trotzdem ehren.

Unsere Schützenkompanie wird am Festtag in gewohnter Weise an der Hl. Messe teilnehmen. Im Anschluss daran laden wir alle Bürger\*innen der Gemeinde Vahrn zu einem Kirchtag der etwas anderen Art ein. Auf dem Dorfplatz Vahrn bieten wir verschiedene traditionelle Festtagsspeisen zum Mitnehmen an – von Hianndl über Pommes bis hin zu Spinat- und Kraut-Tirtln.

Wann? **Sonntag, 25. April 2021, von 11.30 Uhr bis 16.00 Uhr**

Wo? **Vahrn Dorfplatz**

Welche Speisen gibt es zum Mitnehmen?

**½ Huhn, Pommes, Spinat- und Kraut-Tirtln**

Sie möchten sich Speisen zum Mitnehmen reservieren? Gerne nehmen wir Ihre Bestellung vorab telefonisch oder per Whats App unter der Tel. +39 335 6755611 entgegen.

Wir freuen uns, Sie beim Hochfest des Heiligen Georg kulinarisch verwöhnen zu dürfen und hoffen, dass wir damit zumindest einen kleinen Beitrag für einen schönen Festtag leisten können.

## „ Theaterverein Neustift LACHEN DARF ANSTECKEN!

„Fasching ohne den Theaterverein Neustift? Das gab es schon seit 30 Jahren nicht mehr!“ Das dachten wir uns, als wir vergangenen Herbst unsere Vollversammlung nachgeholt haben. Aber was können wir machen, wenn jeder Zugang zu einer Bühne versperrt, jede Probenarbeit untersagt und jeder Regisseur in Zwangspause geschickt wurde? Diese Gedanken gingen uns durch den Kopf und als es bereits Ende November wurde und noch immer keine Lockerungen in Sicht waren wussten wir, dass ein anderes Medium muss bespielt werden muss, wenn wir unserem Publikum ein Lächeln ins Gesicht zaubern möchten. „Du wirst morgen sein, was du heute denkst.“ Mit dieser Motivation im Hinterkopf tauchten wir ein in eine komplett neue Welt. Unsere Wohnzimmer wurden zu Bühnen, unsere Küchenlampen zu Spots und unsere Fans saßen zuhause in der ersten Reihe! Mit all unserer Liebe zum Theater haben wir versucht, digitale Hürden zu überwinden und Videos zu gestalten. Präsentiert wurden die Videos in Form eines Adventkalenders, der übrigens immer noch auf der Homepage [www.theaterneustift.it](http://www.theaterneustift.it) zu sehen ist. Hinter jedem Türchen versteckt sich ein besinnlicher Gedanke, ein Ohrwurm oder ein humorvoller Sketch. Bei der Umsetzung des Kalenders hatten wir viele Gegenspieler. Keiner hatte wirklich Erfahrung im Umgang mit den Social-Media-Kanälen. Welche Kamera liefert die richtige Qualität? Wer hat 24 zeitlich umsetzbare Ideen? Wer verfügt über ausreichend Speicherplatz, Technik und Knowhow im Verein, die Videos zu bearbeiten? Es stellte sich aber schnell heraus, dass der Theaterverein Neustift „unter Druck“ erst richtig zur Hochform aufläuft. Als stünden wir kurz vor der Premiere wurde geplant, telefoniert, koordiniert, Texte geschrieben, Musikstücke eingelernt, Ideen ausgebaut, Requisiten gesammelt, gefilmt, geschnitten und schließlich online gestellt – in Rekordzeit. Wir kämpften gegen störrische Esel, heftige Schneefälle, beschlagene Kameras und eisige Kälte. Egal ob SpielerIn, Bühnenbauer oder Schminkerin – jeder im Verein fand eine Idee, ein Türchen des Kalenders mit weihnachtlichem Flair zu füllen. Und so entstanden innerhalb von drei Wochen 24 Videos. Videos, deren Qualität weit entfernt von Professionalität waren, das Herz aber am rechten Fleck hatten. Und diese Passion, das große Engagement erreichte viele Theaterbegeisterte über die Gemeindegrenzen hinaus: rührende Feedbacks von Kollegen erreichten uns, dankende Worte aus der Kulturbranche brachten neue Motivation. Und am Ende beweisen rund 18.000 Online-Aufrufe, dass das Publikum in Zeiten von Corona dankbar ist für jede humorvolle Abwechslung mit altbekannten Gesichtern. Der Adventskalender war eine große Bereicherung für uns, eine Erfahrung, aus der wir Einiges lernen konnten. Nichtsdestotrotz sehnen wir uns auf die reale Bühne zurück. Kein Video kann die besondere Theaterluft wiedergeben. Kein Video kennt das Gefühl, wenn alles dunkel wird, das Publikum verstummt und die Spots der Bühne angehen. Kein Video kann das herzhafteste Lachen in einem vollen Saal ausfüllen. Kein Video kann das Miteinander nach dem Theater vertreten. Das kann nur Theater, wie es liebt und lebt, in seiner altbewährten Form.

Bis wir unser Publikum wieder mit einem Theater auf Brettern begeistern dürfen, bleibt der Verweis auf unsere Videos. Und wer weiß, vielleicht gibt es bald eine Sommerversion des Kalenders - zum Ansehen ohne Mundschutz und ohne Abstand – und das Lachen, das darf anstecken!



Weihnachtliche Autofahrt

868 Aufrufe · 16.12.2020

18 0 TEILEN SPEICHERN



Musikkapelle Neustift

1.215 Aufrufe · 12.12.2020

12 0 TEILEN SPEICHERN



Nikolaus Kathrin

872 Aufrufe · 02.12.2020

0 0 TEILEN SPEICHERN

## „ Katholischer Familienverband Vahrn NEUER AUSSCHUSS

### Neuer Ausschuss

Am 22. Jänner 2021 fand die Vollversammlung des KFS Vahrn via Videokonferenz statt. Etwa 25 Personen bzw. Familien sind dem Aufruf zur Teilnahme gefolgt und konnten sowohl auf das vergangene Jahr zurückblicken, als auch an den Neuwahlen teilnehmen.

Vor der Wahl richtete Bürgermeister Andreas Schatzer einen besonderen Dank an die scheidenden Ausschussmitglieder und die scheidende Zweigstellenleiterin Margareth Mair Engl. Er wies zudem auf den festen Platz hin, den sich der Familienverband in Vahrn erarbeitet hat und hoffte, dass seine Tätigkeit, welche für Gemeinde und Kirche sehr wichtig ist, weiter ausgebaut wird.

Angelika Weichsel Mitterrutzner verabschiedete sich nach rund 30 Jahren vom Ausschuss im Familienverband Vahrn, bleibt aber als Präsidentin des KFS weiterhin eine wichtige Ansprechperson. Sie bedankte sich bei allen Mitgliedsfamilien und Ausschussmitgliedern für die wunderschöne Zeit.

Elisabeth Peer Schatzer (Ausschussmitglied seit 2006) und Anna Hanni Kerer (Ausschussmitglied seit 2007) wurden mit der silbernen Ehrennadel für ihre langjährige Mitarbeit im Ausschuss geehrt. Die Überreichung der Urkunden und Anstecknadeln wird zu einem späteren Zeitpunkt nachgeholt werden. Margareth Mair Engl (Ausschussmitglied seit 2006) wird als Zweigstellenleiterin bei der kommenden Bezirksversammlung mit der silbernen Ehrennadel geehrt.

Einige Ausschussmitglieder stellten sich für die kommende Periode nicht mehr zur Verfügung. Es konnten aber wieder einige neue Mitglieder gefunden werden, sodass es im Ausschuss wiederum eine gute Mischung

aus erfahrenen und neuen Mitgliedern gibt. In der konstituierenden Sitzung vom 1. Februar 2021 wurde Michael Kerschbaumer zum neuen Zweigstellenleiter ernannt. Manuela Burchia Oberhofer übernimmt die Aufgabe als Vize-Zweigstellenleiterin. Schriftführerin wird Birgit Ennemoser Niederwieser, Kassiererin bleibt weiterhin Irene Eller Gamper. Astrid Fischnaller Durnwalder hat sich bereiterklärt die Chronik zu führen. Der neue Ausschuss besteht aus zehn Vahrnerinnen und einem Vahrner, die sich nach dem diesjährigen Motto des KFS „Familienzeit – leben, lieben, lachen“ mit voller Motivation für das Familienleben in Vahrn einsetzen wollen.

Kontakt: Michael Kerschbaumer Tel. +39 349 147 9909 oder [zw.vahrn@familienverband.it](mailto:zw.vahrn@familienverband.it)



### Der etwas andere Fasching in Vahrn

Leider musste die traditionelle Faschingsfeier am Faschingsdienstag abgesagt werden. Um den Fasching nicht ausfallen zu lassen, konnten die Kinder ein Foto oder eine Zeichnung von sich im Faschingskostüm einschicken und hatten dabei die Chance einen von drei tollen Preisen zu gewinnen. Die Bilder wurden anschließend in der Bibliothek Vahrn veröffentlicht. An dieser Stelle möchten wir uns bei den Sponsoren Sportwirt, Hubenbauer und Piff Toys für die Bereitstellung der Preise bedanken. Der größte Dank geht aber an die Vahrner Kinder: Danke, dass ihr so zahlreich teilgenommen habt: es sind über 90 Beiträge eingegangen!



Karin Pfitscher Kerschbaumer, Elisabeth Schwarzmayr Braun, Gerda Prader, Verena Wolf, Barbara Tschurtschenthaler Faller, Heidi Ellecosta Battisti, Birgit Ennemoser Niederwieser, Irene Eller Gamper, Michael Kerschbaumer, Manuela Burchia Oberhofer, Astrid Fischnaller Durnwalder

„ famMedia

## DIGITALES INFORMATIONSANGEBOT

Viele Eltern stellen sich oft ähnliche Fragen, nun finden sie darauf fachlich kompetente Antworten: „Wie beruhige ich mein schreiendes Baby?“, „Wie schütze ich mein Kind vor Mobbing“ oder „Eltern sein – Paar bleiben“ – diese und weitere Aspekte werden in famMedia, der neuen Infothek für Eltern behandelt. In Kurzvideos werden Tipps und Ratschläge an Eltern zu den Bereichen „Geburt & Baby“, „Kind sein“, „Jugend leben“ und „Eltern wissen“ in Form von Experteninterviews weitergegeben. Erstmals gibt es mit famMedia in Südtirol ein digitales Elternbildungsangebot mit Kurzvideos zu Themen aus dem Familienalltag. „Die frühe Stärkung der Familie und damit die Familienbildung ist eine der tragenden Säulen unserer Familienpolitik in Südtirol. famMedia ist dabei ein wichtiger Baustein, der für Eltern zeitlich und örtlich flexibel abrufbar ist“, umschreibt Familienlandsrätin Waltraud Deeg das neue Angebot. Gerade in den aktuellen Zeiten gelte es,

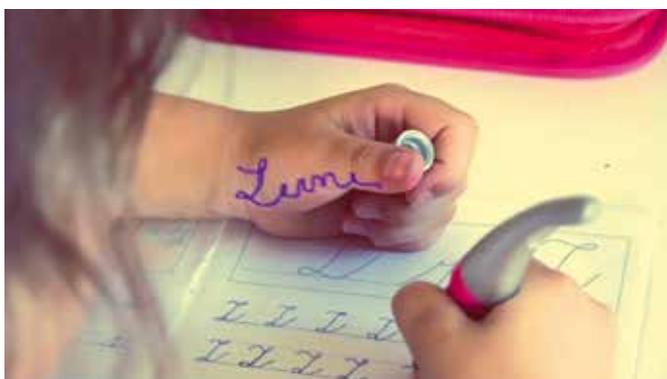
Spannungen frühzeitig entgegenzuwirken. famMedia wurde als Infothek für Eltern von einer Steuerungsgruppe bestehend aus Familienagentur, treff.familie des Südtiroler Kinderdorfs, Haus der Familie und La Strada – Der Weg konzipiert und im Netzwerk mit 26 Partnern, darunter mehreren Familienberatungsstellen, Familienorganisationen wie KFS oder Elki-Netzwerk sowie den Schulämtern aller drei Sprachgruppen, umgesetzt. Technisch begleitet wurde das Team dabei von der Südtiroler Informatik AG (Siag). Das Ergebnis sind 50 Kurzvideos, von denen 30 bereits unter der Adresse [www.provinz.bz.it/famMedia](http://www.provinz.bz.it/famMedia) abgerufen werden können. Die in den Videos zu Wort kommenden Expertinnen und Experten sprechen in ihrer jeweiligen Muttersprache, Untertitel sind jeweils in Italienisch und Deutsch abrufbar. Finanziert wurde das Projekt über die Familienagentur. [www.provinz.bz.it/famMedia](http://www.provinz.bz.it/famMedia)

## „ Katholischer Familienverband Vahrn LERNEN MACHT SPASS

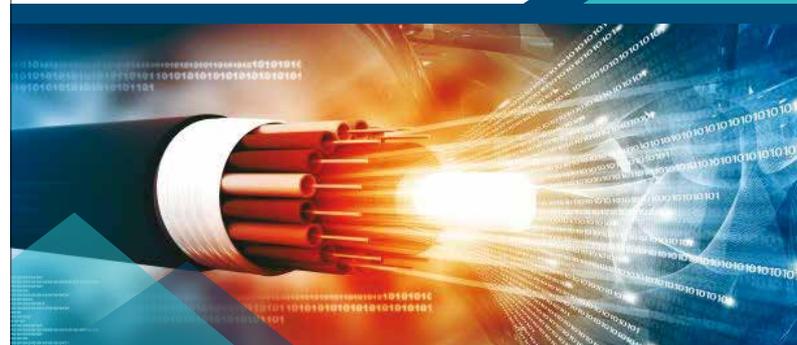
Der KFS Vahrn bietet ein kostenloses Lerncoaching unter der professionellen Anleitung von Barbara Tschurtschenthaler an. Barbara ist in der Nachmittagsbetreuung in Vahrn und Neustift als Lerncoach in den Gruppen rund um das Thema Lernen, Schreiben, Lesen und Hausaufgaben mit dabei. Lerncoaching richtet sich nach den Zielen, Ressourcen, nach dem „Was besser und erfolgreicher werden darf!“ Nach dem Motto: „Lernen darf Spaß machen und erfolgreich sein“ können sich Schüler und Studenten sowie alle Interessierten bis Ende Mai immer montags von 15.30 bis 17.00 Uhr bei Barbara zum Lerncoaching melden. Dabei darf jeder, der sich angesprochen fühlt, zu den Themen Lernen, Schreiben, Rechtschreiben, Rechnen, Motivation, Lernorganisation, Prüfungskompetenz vorab unter folgender E-Mail einen Termin vereinbaren:

[barbara.lerncoach@gmail.com](mailto:barbara.lerncoach@gmail.com)

Lerncoaching ist keine Nachhilfe und orientiert sich nicht am Lernstoff. Aufgrund der momentanen Situation erfolgt das Lerncoaching über MS Teams oder Zoom. Das Lerncoaching ist kostenlos. Eine freiwillige Spende an den KFS Zweigstelle Vahrn ist erwünscht.



## Schnell, Schneller Glasfaser



### Südtirolnet bietet Ihnen:

- Hilfestellung bei Kündigung der alten Linie.
- Wir garantieren keinen Ausfall.

  
fillsystems  
COMPUTER NETWORK SERVICE

  
suedtirolnet.it

fillsystems srls

Vittorio Veneto Str. 73 | 39042 Brixen  
T +39 0472 670590 | [info@fillsystems.it](mailto:info@fillsystems.it) | [www.fillsystems.it](http://www.fillsystems.it)

IHR IT PARTNER VOR ORT



# NEUE DROHNE IM DIENST

Die Aufgaben aller Hilfsorganisationen werden laufend komplexer. Glücklicherweise werden auch laufend neue Hilfsmittel entwickelt, mit welchen diese Einsätze besser abgearbeitet werden können. Eine große Unterstützung sind mittlerweile z.B. Drohnen, welche bei vielfältigen Aufgaben zum Einsatz kommen.



Hannes Engl, Tobias Burger, Johannes Torggler, Alessandro Velo

Im letzten Jahr hatte der Einsatz einer Drohne dazu beigetragen, die verunfallte Person rasch aufzufinden. Die betroffene Familie Grass erkannte durch diese Erfahrung die Sinnhaftigkeit eines solchen Gerätes. Bei der Nachbesprechung des Einsatzes wurde den beteiligten Rettungsorganisationen von Familie Grass mitgeteilt, dass sie den Ankauf einer Drohne finanzieren würde. Die Familie möchte so die Gesinnung von Werner Grass weiterleben lassen, welcher immer die Vereine gerne und großzügig unterstützte. Nach der Einigung mit den anderen Rettungsorganisationen wurde entschieden, dieses Gerät bei der Feuerwehr Vahrn in den Dienst zu stellen. Die Drohne kommt zukünftig speziell bei Suchaktionen zum Einsatz, z.B. in unzugänglichem Gelände wie im Gebirge oder am Fluss, bei Feldern oder Obstplantagen. Auch bei anderen, großflächigen Einsätzen kann mittels der hochauflösenden Kamera schnell ein Übersichtsbild erstellt werden. Überaus hilfreich ist auch die eingebaute Wärmebildkamera, die normalerweise unsichtbare Details erkennbar macht. Besonders erwähnenswert ist, dass dieser Dienst zukünftig, auch dies auf Wunsch der Familie Grass, allen Rettungsorganisationen zur Verfügung steht.



Alexander Mair, Erika Strickner, Gardis, Cornelia, Jan-Jorma und Timo Grass, Walter Schwazer

Für die Auswahl des richtigen Gerätes und die theoretische Einschulung konnte der Spezialist Engl Reinhold gewonnen werden. Durch die zusätzliche Hilfe unseres Kameraden Velo Alessandro konnten bereits die ersten Wehrmänner einen Drohnen-Führerschein erlangen. Beim praktischen Üben werden die Piloten von Engl Hannes unterstützt.

Die Feuerwehr Vahrn möchte sich ganz herzlich bei Familie Grass bedanken und freut sich über das Vertrauen, diese Aufgabe für alle Hilfsorganisationen übernehmen zu dürfen.

**DURST-  
STRECKE?  
WIR LIEFERN  
NACH HAUSE!**



**VONKLAUSNER**

EINFACH ANRUFEN ODER SCHREIBEN  
T. 0472 833 700 [info@vonklausner.it](mailto:info@vonklausner.it)



Der Gartltipp

# START IN DEN FRÜHLING!

35

Nach den langen Winterwochen können wir es kaum erwarten, im Garten zu werkeln, zu säen und zu pflanzen. Doch Vorsicht, denn allzu früher Tatendrang rächt sich gerne in kalten Frühlingsnächten!

Da ich den Garten im Herbst nicht „aufräume“, um den Boden zu schonen, fällt diese Arbeit jetzt im Frühjahr an. Ich entferne abgestorbene Pflanzen, Laub und grobes Material. Anschließend wird der Boden mit einer Grabgabel oder Gartenkralle gelockert, keinesfalls umgewendet, das stört das Bodenleben enorm. Wenn ich einen Kompost habe, dann wird dieser jetzt gesiebt, dünn über die Beete verteilt und mit einem Rechen flach eingearbeitet. Anstelle von Kompost kann natürlich auch alter Mist oder ein im Handel erhältlicher organischer Dünger

verwendet werden. Dabei gilt: weniger ist mehr, meistens düngen wir die Hausgärten viel zu viel! Am besten lässt man den Boden ein paar Tage ruhen, bevor man mit dem Säen und Pflanzen beginnt. Ich kann jetzt schon Radieschen, Feldsalat und Spinat säen, aber auch Erbsen gehören zeitig ins Beet. Auch die ersten Salatpflanzen kann ich schon setzen, allerdings sollten sie vorher unbedingt ein bis zwei Tage abgehärtet werden. Anfangs darf nicht zu viel gegossen werden, denn kalte, nasse Füße mag Gemüse überhaupt nicht. Wenn Frostnächte zu erwarten sind, kann man die Beete mit einem Vlies schützen.

Gerade zu Beginn der Gartensaison ergeben sich viele Fragen. Gerne helfen wir Ihnen weiter und geben Ihnen Tipps rund um den naturnahen



Anbau von Gemüse, Kräutern und Beerenobst im Hausgarten. Schreiben Sie uns einfach unter [gartenhotline@salern.it](mailto:gartenhotline@salern.it)  
Michaela Krause und Gabriele Falschlunger  
Gartenteam Salern



Fachschule für Landwirtschaft Salern

# INTERESSANTE NEUIGKEITEN

Seit einem Jahr prägt die Coronakrise auch in der Fachschule Salern den Schulalltag und der Unterricht konnte nicht wie gewohnt ablaufen. Trotzdem gibt es Neues zu berichten.

## Hühnerküken in Salern

Seit der Ankunft der Hühnerküken im Herbst steht auch die Geflügelhaltung auf dem Lehrplan der Fachschule Salern. Ziele sind die praxisorientierte Vermittlung des Betriebszweiges sowie die Versorgung des Schul- und Heimbetriebs mit Eiern und Hühnerfleisch. Aufgrund der Ausrichtung der Fachschule für eine nachhaltige ökologische Landwirtschaft werden neben den weiblichen Hühnern auch die Bruderhähne der Zweinutzungsrasse „Les Bleues“ nach Bioland-Kriterien in einem Mobilstall gehalten. Im Praxisunterricht erheben die Lernenden wöchentlich Gewicht, Gesundheitsstatus und Wohlbefinden der Tiere sowie den Futterverbrauch.

## Ein Film über die Schule - Film ab!

Trotz Covid-19 entstand die Idee, die Vielfältigkeit der Fachschule Salern in einem kurzen Imagefilm festzuhalten. Er soll die Ausbildung in der Landwirtschaft aufzeigen und einen Einblick in das Schul- und Heimleben verschaffen. Der Film zeigt auf, wie bunt und vielfältig die landwirtschaftliche Ausbildung ist - von der

Viehwirtschaft zur Milchverarbeitung, von der Produktverarbeitung bis zum Verkauf im hauseigenen Ladele, von verschiedenen Praxis-einheiten im Handwerk bis hin zur Waldarbeit - und nicht zuletzt den Theorieunterricht, der den jungen Landwirten das nötige Knowhow für ihren zukünftigen Beruf mitgibt. Interessierte können den Film auf der Website der Schule anschauen.





Wandertipp

# HEILKRÄUTERWEG IN SPILUCK



In der ursprünglichen Natur- und Kulturlandschaft rund um den Weiler Spiluck gedeihen Heilkräuter, die man seit Generationen in der Volksmedizin zur Linderung von Beschwerden und zur Heilung anwendet. Auch heute noch werden viele Kräuter für verschiedene Leiden verwendet, um eine schonende Therapie zu gewährleisten. Auf dem Panoramaweg an den Sonnenhängen von Spiluck lernt man die wichtigsten Heilpflanzen kennen.

Der Ausgangspunkt der Rundwanderung befindet sich bei der Feuerwehrrhalle von Spiluck (1.333 m). Der Wanderweg, der mit der Markierung Nr. 2a gekennzeichnet ist, verläuft in nordwestliche Richtung zum bewaldeten Spilucker Bachgraben. Dort gelangt man zur alten Kornmühle und steigt rechts, mäßig steil zum Gasthof Gostnerhof (1.402 m) hinauf. Nach einer kleinen Rast setzt man die Wanderung über den Panoramaweg fort, wandert über Felder zum Gruberhof und erreicht bald darauf den Gasthof Ortner (1.326 m). Immer wieder trifft man am Wegesrand, im Wald und auf der Wiese auf essbare Wildpflanzen und Kräuter mit besonderen Aromen, sowie auf Heilpflanzen, die bei der Behandlung von Krankheiten und Beschwerden zum Einsatz kommen.

Nun folgt man dem Weg Nr. 2a in östliche Richtung und steigt in leichtem Gefälle durch den Wald, bis man den markanten Aussichtspunkt auf der Spilucker Platte (1.300 m) erreicht. Zwölf Stationen entlang der Route führen in die Welt der Heilkräuter und deren Einsatzmöglichkeiten und Wirkungen ein. An jeder Station veranschaulicht eine drehbare Informationssäule drei verschiedene Pflanzen, die auch in der nahen Natur zu beobachten sind. Die Tour endet am Hanser-Hof (1.302 m), der kleinen Straße folgend bis zur Feuerwehrrhalle.

Wanderung: 2,7 km ca. 1 Stunde 116 hm



## Perntaler

ehem. Blasbichler

Heizung | Sanitär | Lüftung

Unser Unternehmen besteht seit über 30 Jahren und wird seit einiger Zeit von mir weitergeführt.

Wir bieten **Badsanierungen aus einer Hand** an, das heißt wir organisieren alle Handwerker von der Planung bis zur Ausführung für Sie.

Bei den **Heizungssystemen** setzen wir auf langlebige, kostensparende und umweltschonende Technik.

Mit unseren **Lüftungssystemen** können Sie Ihre Luftqualität und gleichzeitig Lebensqualität steigern.

www.perntaler.com | info@perntaler.com | 0472 596233



Manuel Perntaler



Perntaler | Heizung Sanitär Lüftung hat eine 5-Sterne-Bewertung auf Google



# „ Bildungshaus Kloster Neustift BUNTER SOMMER

Im Sommer freut sich das Kloster Neustift auf neugierige Kinder und Jugendliche! Die verschiedenen Sommercamps und Workshops bieten ihnen die Möglichkeit, sich selbst auszuprobieren und mit Spiel, Spaß und Neugierde Neues zu erfahren und zu lernen.

**Mo. 12.07. - Fr. 16.07.2021**

### **Neugierige Naturforscher unterwegs**

Wenn ich groß bin, werd' ich Biolog\*in  
Naturbegeisterte zwischen 8 und 12 Jahren  
Mit Übernachtung

**Mo. 19.07. - Fr. 23.07.2021**

### **2. Sprache lernen mit Abenteuer und Spaß!**

Avventura nella natura - Abenteuer auf Italienisch  
Kinder und Jugendliche zwischen 9 und 13 Jahren  
Mit Übernachtung

**Mo. 19.07. - Fr. 23.07.2021**

### **Orgelspiel und Musik**

Neustifter Orgelwoche  
Kinder und Jugendliche zwischen 11 und 16 Jahren  
Mit/ohne Übernachtung

**Mo. 26.07. - Fr. 30.07.2021**

### **Sommerwoche für Natur- und Sportbegeisterte**

Natur & Sport  
Jugendliche zwischen 12 und 16 Jahren  
Mit Übernachtung

**Mo. 26.07. - Fr. 30.07.2021**

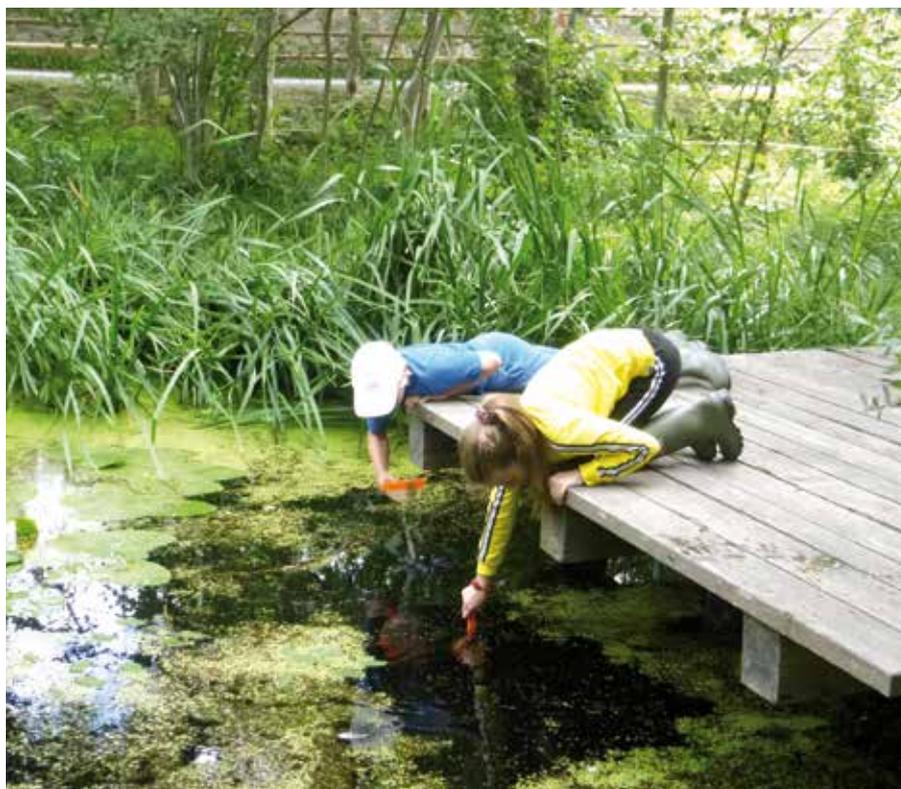
### **Kunstakademie Südtirol**

Sommeratelier für Kinder  
Kinder von 6 bis 10 Jahren  
Ohne Übernachtung

**Mo. 02.08. - Fr. 06.08.2021**

### **Sommerwoche für Zauberlehrlinge**

A Magical Week  
Jugendliche von 11 bis 15 Jahren  
Ohne Übernachtung



**Mo. 02.08. - Fr. 06.08.2021**

### **Kunstakademie Südtirol**

Sommeratelier für Jugendliche  
Jugendliche von 11 bis 16 Jahren  
Ohne Übernachtung

**Sa. 07.08. - So. 15.08.2021**

### **Gemeinsames Singen und Musizieren**

Neustifter Musikwoche  
Musikinteressierte Kinder und Jugendliche von 9 bis 18 Jahren  
Mit/ohne Übernachtung

**Mo. 16.08. - Fr. 20.08.2021**

### **Spiel, Spaß und Forschen in der Natur**

Abenteuer Natur  
Kinder zwischen 6 und 10 Jahren  
Ohne Übernachtung

## **Unsere Weiterbildungsangebote im Frühjahr und Sommer 2021**

### **Bibel & Glaube**

#### **Neustifter Jakobsweg –**

#### **Auf den Spuren des biblischen Jakob**

Termin: 08.05.2021, 9.00 – ca. 16.00 Uhr  
Referentinnen: Dr. Maria Theresia Ploner, Professorin für Neues Testament, Dr. Dorothea Rechenmacher, Professorin für Religionspädagogik und Katechetik

#### **Kinder – und Jugendlektoren – Erfahrungsbericht der Nachwuchs-Lektoren-Gruppe Innichen**

Termin: 07.05.2021, 17.00 – 19.00 Uhr  
Referentin: Mag. Gabriela Oberhammer, Religionslehrperson am SSP Innichen

**Meine Lebensgeschichte schreiben**

Termin: 18.03. – 20.03.2021

Referentin: Dr. Petra Altmann M. A., freie Journalistin und Buchautorin

**Demenz & Trauerbegleitung****Lehrgang: Erinnerungen und Erzählungen älterer Menschen Raum geben und auffangen**

Termin: 02.04.2021 – 05.06.2021

Referentinnen: Dr. Margarethe Profunser, psychosoziale Lebensberaterin, Coach, Astrid Fleischmann, psychosoziale Lebensberaterin

**Eine Reise zu deiner inneren Stärke**

Termin: 08.05.2021, 9.00 – 17.00 Uhr

Referentin: Gabriela Mair am Tinkhof, Begleitung von Familien und Kindern bei Trauer

**Kunst & Kreativität****Das Bildertagebuch im kleinen Format**

Termin: 06. - 08.05.2021, jeweils 9.30 – 17.00 Uhr

Referentin: Lisa Krabichler

**Farbexplosionen in Acryl**

Termin: 24. - 27.06.2021, jeweils 9.30 – 17.00 Uhr

Referentin: Eftichia Schlamadinger

**Stilleben fotorealistisch in Öl/Acryl**

Termin: 17.08. - 20.08.2021, jeweils 9.30 – 17.00 Uhr

Referent: Wilfried Ploderer

**Wein & Köstlichkeiten****Weinland Italien - Aufbau-seminar 1**

Termin: 18.06. - 19.06.2021 &amp; 25.06. - 26.06.2021, jeweils 9.00 – 17.00 Uhr

Referenten: Verschiedene Referenten der Südtiroler Sommeliervereinigung

**Das kleine Bier-ABC**

Termin: 10.06.2021, 18.30 – 21.30 Uhr

Referentin: Ingrid Faccinelli, Biersommeliere

**Natur & Kräuter****Seminarreihe: Pflanzen im Fokus – die „großen Zehn“**

Termin: 08.05. – 06.09.2021, 5 Tage (jeder Tag ist einzeln buchbar)

Referentin: Karin Greiner, Diplom-Biologin, Dozentin für Kräuterpädagogik

**NaturWissen**

Termin: 14.06. – 18.06.2021, 9.00 – 17.00 Uhr

Referenten: Mitarbeiter\*innen vom Naturmuseum Südtirol, von der Umweltwerkstatt Neustift und freiberufliche Biolog\*innen

**Gesundheit & Wohlbefinden****Lehrgang: Ganzheitliche\*r Entspannungstrainer\*in**

Termin: 28.05. – 11.12.2021

Referenten: verschiedene Fachreferenten

**Kompaktlehrgang: Osteoporose-Präventionstrainer\*in (mit ECM-Punkten)**

Termin: 14.05. – 15.05. und 24.09. – 25.09.2021

Referentin: Hannelore Kimeswenger, Heilmasseurin, Sporttherapeutin, Gesundheitspädagogin

**Unsere Wirbelsäule – einander aufrichten**

Termin: 08.05.2021, 9.00 – 18.00 Uhr

Referent: Maximilian Huber, selbstständiger Masseur und Cranio-Sakral-Therapeut, Vorträge und Seminare über Wirbelsäule und Füße, Buchautor

**Berufs- & Arbeitswelt****Lehrgang: Hotelmanagement**

Termin: 07.04. – 28.10.2021, jeweils 9.00 – 17.00 Uhr

Referenten: Verschiedene Fachreferenten, Hotelfachleute, Marketingspezialisten &amp; Touristiker

**Kurzlehrgang: Finanzbuchhaltung für Fortgeschrittene**

Termin: 13.04. – 13.05.2021, 7 Modultage, jeweils 9.00 – 17.00 Uhr

Referent: Stefan Deporta, Unternehmensberater und Trainer

**Zertifiziertes NLP-Diploma**

Termin: 21.06. - 24.06.2021,

jeweils 9.00 – 18.00 Uhr

Referent: Alexander Almstetter, Wirtschafts- und Organisationspsychologe

Sicher am Arbeitsplatz? Unsere Arbeitssicherheitskurse werden auch online angeboten. Hier kommen Sie zum Kursangebot: [www.kloster-neustift.it/arbeitssicherheit](http://www.kloster-neustift.it/arbeitssicherheit).

Alle weiteren Kurs- und Veranstaltungshinweise sowie die aktuellen Corona-Bestimmungen finden Sie auf der Webseite [www.bildungshaus.it](http://www.bildungshaus.it).



**KLOSTER NEUSTIFT  
ABBZIA DI NOVACELLA**

**BILDUNGSHAUS**

**Bildungshaus Kloster Neustift**

Informationen und Anmeldungen:

Stiftstr. 1 · I-39040 Vahrn

Tel. +39 0472 835 588

[bildungshaus@kloster-neustift.it](mailto:bildungshaus@kloster-neustift.it)[www.bildungshaus.it](http://www.bildungshaus.it)

# 99 VERANSTALTUNGSKALENDER

Veranstaltung	Datum	Beginn	Ort - Treffpunkt	Veranstalter
<b>Schießturnier</b>	17. April 2021	15.30 Uhr	Schießstand Neustift	Yeti Club
<b>Kochkurs: Kreative Desserts</b>	17. April 2021	14.00 Uhr	Haus Voitsberg	Volkshochschule
<b>Vortrag: Strategien für Lebensübergänge</b>	21. April 2021	19.30 Uhr	Online	Kneipptreff Vahrn, Gemeinde Vahrn
<b>Kirchtag</b>	25. April 2021	11.30 Uhr	Dorfplatz Vahrn	Schützenkompanie Vahrn
<b>Kochkurs: Modern sushi to go</b>	27. April 2021	18.00 Uhr	Haus Voitsberg	Volkshochschule
<b>Kinderfest</b>	1. Mai 2021	11.00 Uhr	Dorfplatz Vahrn	Katholischer Familienverband Vahrn
<b>Kochkurs: Pralinen</b>	4. Mai 2021	18.00 Uhr	Haus Voitsberg	Volkshochschule
<b>Diözesane Männernachtwallfahrt</b>	13. Mai 2021	21.00 Uhr	Kloster Neustift	Augustiner Chorherrenstift Neustift, Pfarrei Neustift
<b>Tanz – Freiheit und Lebensfreude der Seele</b>	14. Mai 2021	19.30 Uhr	Vahrn, Zentrum Manipura	Kneipptreff Vahrn, Gemeinde Vahrn
<b>Bittgang nach Neustift</b>	15. Mai 2021	18.30 Uhr	Pfarrkirche Vahrn	Pfarrei Vahrn
<b>Kochkurs: Keimlinge und Sprossen ziehen</b>	18. Mai 2021	18.00 Uhr	Haus Voitsberg	Volkshochschule
<b>Kräuter als Lebenselixier, Fitmacher und Gesundheitsstärker</b>	21. Mai 2021	15.00 Uhr	Kneippanlage	Kneipptreff Vahrn, Gemeinde Vahrn
<b>Familiensonntag</b>	30. Mai 2021	9.00 Uhr	Pfarrkirche Vahrn	Katholischer Familienverband Vahrn
<b>Rundum g`sund mit der Kneipp Naturheilkunde</b>	4. Juni 2021	16.30 Uhr	Kneippanlage	Kneipptreff Vahrn, Gemeinde Vahrn
<b>Schützenfest</b>	6. Juni 2021	12.00 Uhr	Festplatz Schalders	Schützenkompanie Schalders
<b>Frühschoppen</b>	13. Juni 2021	11.00 Uhr	Stiftsplatz Neustift	Sportverein Neustift
<b>Brixen Classics</b>	13. - 20. Juni 2021		Kloster Neustift	Brixen Tourismus Genossenschaft
<b>Tischtennis Turnier</b>	19. Juni 2021	15.30 Uhr	Jugendtreff Vahrn	Yeti Club
<b>Kneippwoche 2021: Ernährung - natürlich wertvolle Lebensmittel</b>	20. Juni 2021	14.00 Uhr	Kneippanlage	Kneipptreff Vahrn, Gemeinde Vahrn
<b>Hobrgoß-Fest</b>	21. Juni 2021	19.00 Uhr	Festplatz Schalders	Kirchenchor Schalders

Die hier aufgelisteten Veranstaltungen finden natürlich nur statt, wenn sich die derzeitige Krisensituation wieder beruhigt hat. Eventuelle neue Veranstaltungsdaten werden rechtzeitig auf unserer Homepage bekanntgegeben.

# 99 WIR GRATULIEREN

Wir gratulieren allen Senioren ab dem 75. Lebensjahr, welche im Zeitraum vom 1. Jänner bis zum 31. März ihren Geburtstag feierten.

# 99 TANTI AUGURI!

Ci congratuliamo con tutti gli anziani dai 75 anni in su che festeggiano il loro compleanno nel periodo compreso fra il 1 gennaio e il 31 marzo.

- 95** *Vahrn - Varna*  
Rosina Forster Plank
- 94** *Vahrn - Varna*  
Luisa Bassanello De Monte Nuto,  
Valentina Kinigadner Zingerle,  
Barbara Meraner Niederstätter,  
Maria Tschiggfrei Pamer
- 93** *Vahrn - Varna*  
Lutteri Heinz  
*Schalder - Scaleres*  
Berta Kinigadner Girtler
- 92** *Vahrn - Varna*  
Maria Eller Amort,  
Maria Hinteregger Unterthiner,  
Waltrude Kapferer Sigmund,  
Josefa Larcher Clara
- 91** *Neustift - Novacella*  
Agnes Huber Holzseisen,  
Hochw. Chrysostomus Giner
- 90** *Vahrn - Varna*  
Frieda Schwazer Reifer
- 89** *Vahrn - Varna*  
Barbara Scherlin Schatzer,  
Frida Pareiner Seeber
- 88** *Vahrn - Varna*  
Anna Tschaikner, Marianna Schwazer  
*Neustift - Novacella*  
Hochw. Martin Peintner,  
Walburg Winkler
- 87** *Vahrn - Varna*  
Bruno Dorigatti, Alessandra Campidell,  
Irma Steinmann Larcher  
*Neustift - Novacella*  
Marianna Watschinger Tschaickner,  
Maria Lanz Oberegger
- 86** *Neustift - Novacella*  
Josefine Unterberger Brunner  
*Schalder - Scaleres*  
Ingenuin Heidenberger

- 85** *Vahrn - Varna*  
Maria Anna Runggatscher Eller,  
Rosa Messner Eisenstecken,  
Gertraud Wieser Hilber, Enrico Giudici  
*Neustift - Novacella*  
Alexander Amort,  
Hochw. Remigius Weisteiner
- 84** *Vahrn - Varna*  
Paola Kofler Fischnaller,  
Maria Aspmaier Piok  
*Neustift - Novacella*  
Rosa Seehauser Widmann  
*Schalder - Scaleres*  
Paula Schlechtleitner Hauer
- 83** *Vahrn - Varna*  
Alois Messner, Elisabeth Ploner,  
Maria Warginaire Campestrini,  
Helmut Riedler, Luigi Zani,  
Rita Gertrud Weies  
*Neustift - Novacella*  
Clara Amort, Max Watschinger
- 82** *Vahrn - Varna*  
Albert Perntaler,  
Rosa Maria Leitner Kofler,  
Paola Innerkofler Sigmund,  
Maria Pittschlieler,  
Alosia Ploner Oberrauch,  
Marianna Brugger Steinmann,  
Marianna Kostner Baur, August Kofler,  
Anna Kapfinger Piok,  
Irma Palfrader Siller,  
Paula Winkler Baumgartner,  
Hussain Karamat
- 81** *Vahrn - Varna*  
Anna Maria Kerer Kerschbaumer,  
Olga Hochgruber Larcher,  
Gisella Falk Preti, Anna Elisabeth Hops,  
Pietrino Panu Carredu,  
Irma Mairhofer Parschalk,  
Sadete Jubani, Engjellush Lengu  
*Neustift - Novacella*  
Josef Gruber,  
Paul Friedrich Schlechtleitner,  
Reinhard Tscholl

- 80** *Vahrn - Varna*  
Agnes Innerbichler Kralinger,  
Waltraud Zattoni Clement,  
Emma Clara Irsara, Marianne Reifer  
*Schalder - Scaleres*  
Emma Schlechtleitner
- 79** *Vahrn - Varna*  
Alberto Bonon,  
Adelheid Anna Kaneider Lobedank,  
Elena Braun Reinstaller,  
Irmgard Recla Sigmund,  
Olga Baumgartner Oberhuber,  
Ida Oberbichler Strauss  
*Neustift - Novacella*  
Roman Stecher, Josef Winkler,  
Margareth Kopfsguter Stecher  
*Schalder - Scaleres*  
Helga Steinmann Schlechtleitner,  
Pius Heidenberger,
- 78** *Vahrn - Varna*  
Ernst Volgger, Clara Mair  
Maria Oberhofer Unterfrauner,  
Rosa Spechtenhauser Perntaler,  
Regina Seyr Göller,  
Aloisia Taschler Heidenberger  
*Neustift - Novacella*  
Anna Maria Tappa Filippi,  
Hugo Pfeifer, Roberto Padovani,  
Gertraud Thaler Winkler  
*Schalder - Scaleres*  
Richard Schlechtleitner
- 77** *Vahrn - Varna*  
Giovanni Ploner, Josefina Reifer Salcher,  
Johann Putzer,  
Anges Beikircher Destefani,  
Josef Sigmund, Karoline Ebner,  
Edeltraud Kostner Prader  
*Neustift - Novacella*  
Elisabeth Seeber Dorigatti
- 76** *Vahrn - Varna*  
Angelina Baldo Bonon, Drita Lika,  
Irmgard Christine Barp Gallonetto,  
Helmut Vitroler, Karl Krause  
*Neustift - Novacella*  
Brigitte Odendahl Meraner,  
Maria Anna Schwarz Gruber  
*Schalder - Scaleres*  
Agnes Kerschbaumer Mitterer
- 75** *Vahrn - Varna*  
Franz Reifer, Heinrich Volgger  
Monica Schatzer Lucerna,  
Paula Mitterrutzner Huber, Ylmije Lengu  
*Neustift - Novacella*  
Josef Gostner